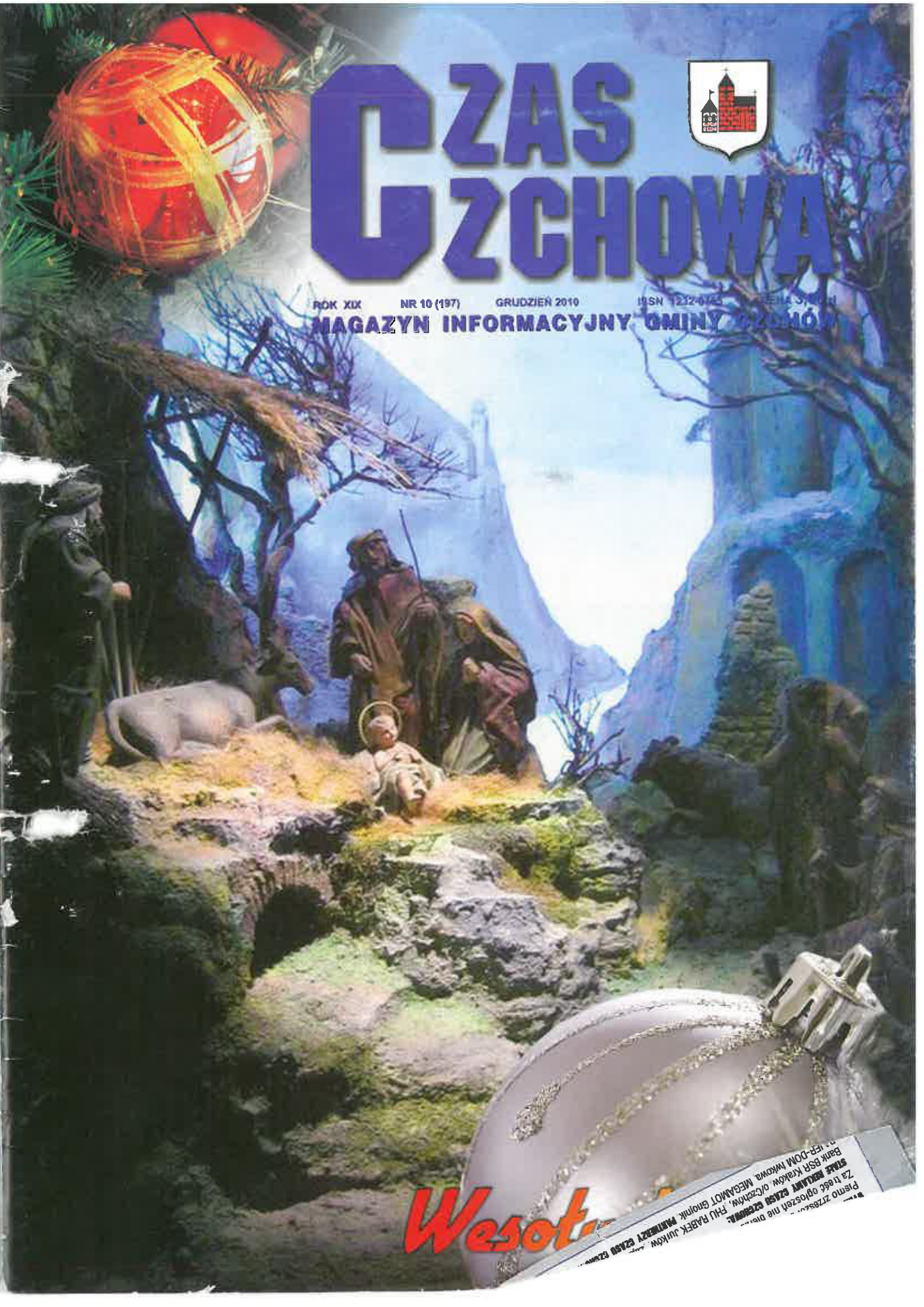


CZAS CZUCHOWA



ROK XIX NR 10 (197) GRUDZIEŃ 2010 ISSN 1232-0125 CENA 3,50 zł
MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZUCHÓW



Wesoła

Pismo zrzeszenia...
Za licząc ogłoszeń nie...
STANOWIĄC CZASO CZUCHOWA
Bank BSR Kraków O/Czuchów, PPU PABEK Jurków, MEKANOT Czuchów, IFR-DOM Młkowa



SKRZĄCYCH RADOŚCIĄ I SZCZĘŚCIEM

ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

ORAZ

WYMARZONYCH GWIAZDEK Z NIEBA

W NOWYM 2011 ROKU

ZYCZA

ZARZĄD I PRACOWNICY BANKU SPÓŁDZIELCZEGO RZEMIOSŁA
W KRAKOWIE

O/CZCHÓW, UL. KRAKOWSKA 10, FILIA RYNEK 3, POK TYMOWA, POK PORĄDKA USZEWSKA

SEKO

32-863 Tymowa 367, tel. (014) 68 60 520, tel./fax (014) 68 60 440

Biurowisko: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80
tel. (014) 626 88 26

PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM

W CENIE USŁUGI WYKONANIE POMIARÓW
PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA



MEGAMOT GNOJNIK

SPRZEDAŻ NOWYCH I UŻYWANYCH CZĘŚCI
ORAZ ZŁOMOWANIE POJAZDÓW,
ODBIÓR OD KLIENTA

Bogaty asortyment
części samochodowych,
profesjonalna, szybka obsługa,
możliwość wysyłki

TEL: 14 68 69 330

781 974 442

GODZINY OTWARCIA:

PON. - PT.: 8.00-17.00

SOB: 8.00-14.00



POMOC DROGOWA
CAŁODOBOWO

Holowanie pojazdów osobowych oraz ciężarowych do 40 TON

tel. 603 582 048 lub 14 68 62 008



www.bajerdom.pl

Bajer Dom

Usługi w zakresie:

Instalatorstwo

- sanitarne
- elektryczne

Remonty i wykończenia wewnątrz

Leszek Szpil

tel. 603 959 774
tel. 500 058 914

Bajer Dom...
i mieszkaśz. Copiej!

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI:

E-MAIL: redakcja@czchow.pl, TELEFONICZNIE (0-14) 6621732

DROGĄ POCZTOWĄ: Redakcja „Czasu Czchowa”, Rynek 12, 32-860 Czchów, REDAKTOR NACZELNY Joanna Dębiec, TEL. 784 456 794

„CZAS CZCHOWA” – PRENUMERATA I REKLAMA

PRZYJMUJEMY ZGŁOSZENIA:

TELEFONICZNE (tel. redakcji jw. lub Wydawcy 0-14 6636068), DROGĄ POCZTOWĄ (na adres redakcji),

DROGĄ ELEKTRONICZNĄ

STRONA INTERNETOWA: WWW.CZAS CZCHOWA.PL

WYDAWCA: MIŁOŚĆSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W CZCHOWIE

Wydawca jest członkiem w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej Nakład: 750 egz

Wydawca nie odpowiada za treść ogłoszeń. Skład i druk: Brzeska Oficyna Wydawnicza „Brzesko”, ul. Czarnowiejska 1, tel. 014 686 14 70.

Wydawca: ZAGŁOBA w Jurkowie, Firma SEKO z Tymowej, KBS o/Bochnia filia Jurków, Firma Leszek Szpil Jurków,

Wydawca: OSP Czchów, Muzeum Okręgowe w Tarnowie

CZAS CZCHOWA

W oczekiwaniu na zbliżające się
Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok
pełni nadziei spoglądamy w przyszłość.

Życzę w ten piękny Czas
Mieszkańcom Gminy Czchów
oraz Czytelnikom Czasu Czchowa
zdrowia, pogody ducha,
spełnienia wszystkich marzeń,
zawodowej satysfakcji oraz wielu sukcesów
Burmistrz Czchowa
Marek Chudoba



Niech radość i pokój Świąt Bożego Narodzenia
towarzyszy wszystkim przez cały Nowy Rok.
Życzymy, aby był to Rok szczęśliwy w osobiste doznania,
spełnił zamierzenia i dążenia zawodowe i społeczne
oraz by przyniósł wiele satysfakcji z własnych dokonań
Przewodniczący Rady Miejskiej
Włodzimierz Rabiasz



Piękna jest radość w Święta
ciepłe są myśli o bliskich,
niech pokój, miłość i szczęście
otoczy dzisiaj Was wszystkich.

Najserdeczniejsze życzenia Świąteczne
oraz Noworoczne
Czytelnikom Czasu Czchowa
i mieszkańcom Gminy Czchów
składa Przewodnicząca Koła Gospodyń Czchów
Zofia Wojakiewicz

Najlepsze życzenia z okazji
Świąt Bożego Narodzenia
i Nowego Roku,
aby przyjdzie na świat Chrystusa,
przyniosło ze sobą radość,
pokój, nadzieję i miłość
Wydawca Czasu Czchowa
Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie



Nu zbliżające się Święta
pragniemy złożyć wszystkim Mieszkańcom
Gminy Czchów i Czytelnikom Czasu Czchowa
życzenia spokojnych, zdrowych,
radosnych świąt Bożego Narodzenia
spędzonych w serdecznym gronie rodzinnym
oraz wszelkiej pomysłowości w Nowym Roku 2011.

Niechaj piękne Bożonarodzeniowe święta
Niosą wszystkim betlejemski blask
Dyrektor i Pracownicy
Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu
i Rekreacji w Czchowie

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
oraz zbliżającego się Nowego Roku,
pragniemy złożyć Naszym Klientom
serdeczne życzenia, dużo sukcesów,
radości, uśmiechów
Partnerzy Czasu Czchowa





PRACOWITY POCZĄTEK GRUDNIA DLA NOWEJ RADY

2 grudnia br. odbyła się I sesja nowej Rady Miejskiej w Czchowie. Radni złożyli na niej uroczyste ślubowanie godnego i uczciwego wypełniania obowiązków radnego, został odczytany Statut Gminy Czchów, Rada się ukonstytuowała - były życzenia i kwiaty oraz mnóstwo zadań, oczekiwań i spraw, z jakimi od tej chwili wybrani przez nas radni, będą się borykać.

Przewodniczącym Rady Miejskiej został wybrany Włodzimierz Rabiasz z Tymowej, pełniący już wcześniej tę funkcję.

Na Wiceprzewodniczących radni wybrali: Małgorzatę Czech z Czchowa i Antoniego Zięcia z Tworkowej.



Zostały ustalone składy Komisji problemowych Rady.

Komisja Rewizyjna:

Przewodniczącą została Bernadeta Salamon z Biskupic Melsztyńskich, Wiceprzewodniczącym Stanisław Sapała ze Złotej, członkiem Antoni Orszulak z Jurkowa. Komisja Gospodarcza i Finansów: Przewodniczącym Komisji radni wybrali Jerzego Wojakiewicza z Czchowa, Wiceprzewodniczącą - Bernadetę Salamon, w skład Komisji weszli ponadto radni: Stanisław Sapała, Józef Kozdrój, Lesław Wrona, Eugeniusz Szot i Antoni Zięć. Komisja ds. Publicznych: Przewodniczącym Komisji został Antoni Orszulak, Wiceprzewodniczącą Małgorzata Czech, w skład Komisji weszli radni: Krzysztof Gawęda, Paweł Pachota, Władysław Malaga, Andrzej Rozciecha i Marek Gurgul. Na sesji byli obecni kierownicy referatów UM, instytucji kultury, dyrektorzy szkół i przedszkoli, kierownicy jednostek organizacyjnych gminy, przedstawiciele służb: policji i straży.





Początek grudnia był pracowity dla nowo wybranych władz samorządowych. Kolejna sesja odbyła się 6 grudnia, bezpośrednio po II turze wyborów na wójtów, burmistrzów i prezydentów miast. Marek Chudoba został zaprzysiężony na Burmistrza

Czchowa: „Obejmując urząd Burmistrza Czchowa, uroczystie ślubuję, że dochowam wierności prawu, a powierzony mi urząd sprawować będę tylko dla dobra publicznego i pomyślności mieszkańców gminy. Tak mi do pomocy Bóg.” *Red.*

PODZIĘKOWANIE

Wynik wyborów utwierdza mnie w przekonaniu, że obraliśmy właściwą drogę rozwoju naszej małej Ojczyzny. W Tymowej mieszkają ludzie, dla których warto podjąć każdy wysiłek w celu poprawy warunków życia.

*Wszystkim moim wyborcom składam gorące podziękowania.
Zrobię wszystko, aby Was nie zawieść.*

Włodzimierz Rabiasz

PODZIĘKOWANIE

Bardzo dziękuję Wszystkim, którzy oddali na mnie swój głos w wyborach samorządowych. Cieszę się, że otrzymałem od Państwa tak duży kredyt zaufania i że mogę liczyć na Was. Z wyrazami szacunku i uznania

Krzysztof Skwarło

PODZIĘKOWANIE

Dziękuję wszystkim Mieszkańcom Jurkowa, którzy wzięli udział w wyborach samorządowych. Serdeczne podziękowania składam tym Mieszkańcom Jurkowa, którzy oddając na mnie głos, obdarzyli mnie swoim zaufaniem. Obiecuję, że nie zawiodę Państwa oczekiwania na rzecz Wspólnego Dobra. Równocześnie składam serdeczne życzenia - zdrowych i pogodnych Świąt Narodzenia Pańskiego oraz wielu błogostawieństw od Dzieciątka Jezus w zbliżającym się Nowym Roku - Redakcji, Mieszkańcom Jurkowa oraz Czytelnikom Czasu Czchowa

Marek Gurgul Radny Rady Miejskiej



Handwritten signature in blue ink.

MOŻLIWOŚĆ UZYSKANIA POŻYCZEK PRZEZ PRZEDSIĘBIORCÓW DOTKNIĘTYCH SKUTKAMI POWODZI Z 2010 R.

W dniu 13 sierpnia 2010 r. weszła w życie ustawa o wspieraniu przedsiębiorców dotkniętych skutkami powodzi z 2010 r. Po wydaniu przez Komisję Europejską pozytywnej decyzji o zgodności proponowanej pomocy publicznej z rynkiem wewnętrznym, od II połowy października 2010 r. wybrane na drodze konkursów fundusze pożyczkowe udzielają przedsiębiorcom, którzy zostali poszkodowani w czasie powodzi w maju, czerwcu lub sierpniu 2010 r. – pożyczek w wysokości do 50 tys. zł. Proponowane przez Ministerstwo Gospodarki wsparcie skierowane jest do małych firm, które zatrudniają do 50 pracowników i dostępne w krótkiej perspektywie czasu. Fundusze pożyczkowe w ciągu 14 dni od dnia złożenia przez poszkodowanego przedsiębiorcę kompletnego wniosku o pomoc – zawierają z nim umowę o udzieleniu pożyczki. Wypłata środków finansowych następuje niezwłocznie po zawarciu wspomnianej umowy. Pożyczki są umarzalne w 100% jeżeli przedsiębiorca był ubezpieczony od następstw klęsk żywiołowych oraz w 75%,

jeśli takiego ubezpieczenia nie posiadał. Ministerstwo uzyskało niezbędne środki na ten cel, zatem wszyscy poszkodowani przedsiębiorcy uzyskają pomoc, jeżeli tylko złożą wniosek w terminie. Zachęcamy wszystkich zainteresowanych, którzy spełniają powyższe wymogi zawarte w Ustawie z 12 sierpnia 2010 r. o ubieganie się o ww. pożyczki. Dane teleadresowe funduszy pożyczkowych, które udzielają wsparcia w poszczególnych regionach oraz szczegółowe informacje nt. zasad udzielania pomocy znajdziecie Państwo na stronie internetowej Ministerstwa Gospodarki: <http://www.mg.gov.pl/>, w zakładce: Powódź – pomoc dla przedsiębiorców. Zachęcamy wszystkich poszkodowanych w tegorocznej powodzi przedsiębiorców do ubiegania się o ww. pożyczki. Każdy z zainteresowanych, spełniający warunki opisane powyżej może otrzymać pomoc finansową na odtworzenie zniszczonego majątku.

MINISTERSTWO GOSPODARKI
Departament Instrumentów Wsparcia

OGŁOSZENIE DLA WŁAŚCICIELI PSÓW

Burmistrz Czchowa w związku z licznymi interwencjami ze strony Państwa w sprawie nie przestrzegania obowiązków dotyczących utrzymywania psów przypomina, że zgodnie z uchwałą Nr VIII/68/2007 Rady Miejskiej w Czchowie z dnia 26 czerwca 2007r. w sprawie wprowadzenia regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Czchów:

– Właściciele lub opiekunowie psów i innych zwierząt domowych są zobowiązani do sprawowania właściwej opieki nad tymi zwierzętami, w tym w szczególności **nie pozostawiania ich bez dozoru, jeżeli zwierzę nie znajduje się w pomieszczeniu zamkniętym lub na terenie ogrodzonym, w sposób uniemożliwiający samodzielne wydostanie się z niego.**

– Właściciele lub opiekunowie zwierząt domowych są **zobowiązani do utrzymywania tych zwierząt w sposób nie stwarzający uciążliwości dla osób znajdujących się w sąsiednich lokalach lub nieruchomościach.**

– Właściciel nieruchomości ma obowiązek oznakowania tabliczką ostrzegawczą bramy lub furtki wejściowej na teren ogrodzonej posesji, na której utrzymywane jest zwierzę mogące stanowić zagrożenie dla zdrowia lub życia ludzkiego.

Ponadto utrzymujący psy **zobowiązani są do:**

- **prowadzenia psa w miejscach publicznych tylko na smyczy**, natomiast psy ras uznawanych za agresywne oraz inne psy mogące stanowić zagrożenie dla ludzi, mogą być wyprowadzane tylko na smyczy i w kagańcu,

- **zabezpieczenia terenu nieruchomości przed wydostaniem się z niej psa,**

- **systematycznego szczepienia psów przeciwko wściekliznie** zgodnie z przepisami ustawy z dnia 11 marca 2004r. o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych (Dz. U. Nr 69, poz.625).

Naruszenie przepisów regulaminu podlega karze grzywny wymierzonej w trybie postępowania w sprawach wykroczeń!

Okres zimowy powoduje utrudnienia w poruszaniu się samochodami i szczególnie osoby starsze, dzieci, wracające ze szkoły, są narażone na ataki ze strony podbiegających psów. **Takie sytuacje będą zgłaszane na policję i karane wysokimi grzywnami!**

PRACOWITY ROK STRAŻAKÓW

Mijający już rok 2010 dał się we znaki strażakom ochotnikom Gminy Czchów. Z początkiem wiosny zmagaliśmy się z powodzią i jej skutkami. Nasze działania w tym czasie obejmowały wypompowywanie wody z zalanych piwnic, kotłowni i studni, usuwaliśmy zwalone drzewa, budowaliśmy i naprawialiśmy wały przeciwpowodziowe, a także niejednokrotnie ewakuowaliśmy z terenów dotkniętych osuwiskami wiele gospodarstw domowych jak i budynki publicznego użytku. Rok się jeszcze nie skończył, a pora zimowa znowu przypominała o sobie. Okres zimowy wzmaga czujność naszych ochotników, którzy angażują się w odśnieżanie dachów budynków użyteczności publicznej. Pragnę serdecznie podziękować wszystkim strażakom za ciężką i ofiarną pracę włożoną w bezpieczeństwo mieszkańców naszej Gminy, jak również Samorządowi Gminnemu za wytrwałą i owocną współpracę z naszymi zastępami oraz rodzinom strażaków za ich wyrozumiałość.

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku 2011 życzę wszystkim strażakom i ich rodzinom dużo zdrowia oraz wszelkiej pomyślności.

Komendant Gminny Piotr Musiał



PODATKI GMINNE 2011

Koniec roku to nie tylko okres zestawień, podsumowań, dotyczących różnych wydarzeń, które miały miejsce w ciągu ostatnich miesięcy, lecz także (a może przede wszystkim) to okres planów, oczekiwań na wydarzenia, mające pojawić się w roku następnym.

Nawiązując do powiedzenia Benjamina Franklina - współautora amerykańskiej Deklaracji Niepodległości i konstytucji, że „na tym świecie pewne są tylko śmierć i podatki” - postaram się omówić wszystko, co wiąże się z drugim członem tego powiedzenia, mając na uwadze wymiar lokalny, związany z naszą „małą ojczyzną” - Gminą Czchów.

Podatek rolny, podatek od nieruchomości, podatek leśny, podatek od środków transportowych - to główne rodzaje podatków, z którymi Czytelnicy Czasu Czchowa mogą mieć do czynienia. Są to też jedne z podstawowych dochodów gminy.

Ustalenie (uchwalenie) stawek podatkowych oraz zakresu powszechnie obowiązujących ulg i zwolnień w podatkach i opłatach lokalnych należy do obowiązku Rady Gminy (Rady Miejskiej). Stawki podatków lokalnych ustalane są w zasadzie na dany rok podatkowy. Jeśli jednak Rada nie podjęłaby decyzji o stawkach na kolejny rok podatkowy, to zgodnie z art.20a ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, obowiązywałyby nadal stawki z poprzedniego roku (z ewentualną korektą, wynikającą ze zwiększenia dolnych granic stawek podatku od środków transportowych).

Rady gmin raczej niechętnie podejmują decyzje zwiększające obciążenia podatkowe mieszkańców i firm, działających na terenie gminy. Wydaje się to zrozumiałe - podwyższanie stawek podatkowych nie przysparza popularności, obciążanie podmiotów gospodarczych jest sprzeczne z prowadzoną przez większość gmin (z mniejszą lub większą intensywnością) polityką wspierania przedsiębiorczości. Argumentów, by podatki utrzymywać na możliwie niskim poziomie, jest zawsze wiele.

Polityka dochodowa gminy musi więc być kompromisem między dążeniem do stosunkowo niskich stawek dochodów własnych, a koniecznością zapewnienia środków na bieżącą działalność i przedsięwzięcia rozwojowe. Ustalenie stawek podatkowych powinno być zawsze poprzedzone dokładną analizą sytuacji finansowej gminy. Nawet jeśli sytuacja finansowa gminy jest względnie dobra, należy unikać sytuacji, w której stawki utrzymywane są przez dłuższy czas na stałym poziomie. Bardzo trudno będzie potem „dogonić” właściwy ich poziom. Lepszą taktyką jest dokonywanie niewielkich zmian w kolejnych latach.

Podsumowując - zmiany stawek powinny być dokonywane w sposób płynny. Unikać trzeba skokowych zmian i zaskakiwania podatników nowymi rozwiązaniami. Taka „polityka podatkowa” jest prowadzona od lat na terenie Gminy Czchów.

Minister Finansów ustala górne granice stawek podatkowych. Rada Miejska ustala stawki podatkowe obowiązujące na terenie gminy. Stawki te nie mogą przekroczyć górnych stawek ustalonych przez Ministra Finansów. Mogą oczywiście być niższe, co też od lat jest praktykowane przez Radę Miejską, a wcześniej przez Radę Gminy.

Stawki podatkowe na rok 2011 zostały ustalone Uchwałą Nr XXXVII/335/2010 Rady Miejskiej w Czchowie z dnia 29 października 2010 roku w sprawie obniżenia średniej ceny

skupu żyta za okres pierwszych trzech kwartałów 2010 roku, oraz Uchwałą Nr XXXVII/336/2010 Rady Miejskiej w Czchowie z dnia 29 października 2010 roku w sprawie podatku od nieruchomości na 2011 rok. Jeżeli chodzi o stawkę podatku rolnego, to obniżono średnią cenę skupu żyta za okres pierwszych trzech kwartałów 2010 roku na kwotę **34,00 złotych za 1q** w stosunku do średniej ceny skupu żyta w kwocie 37,64 za 1 q, ustalonej w Komunikacie Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego z dnia 19 X 2010 roku.

Obniżona do kwoty **34,00 złotych za 1q** średnia cena skupu żyta stanowi podstawę obliczania podatku rolnego na 2011 rok na terenie Gminy Czchów. Właściciele gospodarstw rolnych zapłacą podatek rolny w wysokości 2,5q za 1 ha przeliczeniowy (85,00 zł), natomiast właściciele gruntów rolnych do 1 ha - nie stanowiących gospodarstwa rolnego, zapłacą podatek rolny w wysokości 5q za 1ha użytków rolnych (170,00 zł).

Jeżeli chodzi o stawki podatku od nieruchomości na 2011 rok to Rada Miejska ustaliła następujące roczne stawki podatku od nieruchomości na 2011 rok:

1. Od gruntów :

1) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków - **0,58 zł od 1 m² powierzchni**,

2) pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych -

4,15 zł od 1 ha powierzchni,

3) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego - **0,17 zł od 1 m² powierzchni**.

2. Od budynków lub ich części :

1) mieszkalnych - **0,41 zł od 1 m² powierzchni użytkowej**,

2) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej -

13,50 zł od 1m² powierzchni użytkowej,

3) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych - **4,27 zł od 1 m² powierzchni użytkowej**,

4) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym - **6,60 zł od 1 m² powierzchni użytkowej**,

5) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego - **3,70 zł od 1 m² powierzchni użytkowej**,

6) w grupie pozostałych - od budynków rekreacji indywidualnej - **7,06 zł od 1 m² powierzchni użytkowej**.

3. Od budowli lub ich części związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej -

2% ich wartości, określonej na podstawie art.4 ust.1 pkt 3 i ust.3-7 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych.

Ponadto Rada Miejska wprowadziła następujące zwolnienia w podatku od nieruchomości:

1. Budynki lub ich części, grunty i budowle:

1) przeznaczone i wykorzystywane na cele ochrony przeciwpożarowej, za wyjątkiem zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej;

2) związane z utrzymaniem ładu i porządku publicznego, za wyjątkiem zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej;



3) służące do realizacji zadań gminy w zakresie leczenia szpitalnego oraz wykonywanej opieki zdrowotnej w ramach zakładów opiekuńczo-leczniczych.

2. Budynki - w grupie pozostałych budynków lub ich części - budynki gospodarcze.

3. Grunty - sklasyfikowane w ewidencji gruntów i budynków jako drogi (dr).

Podatek będzie płatny w czterech proporcjonalnych ratach w terminie do 15.03.2011, 15.05.2011, 15.09.2011, 15.11.2011. Wpłaty można dokonać u sołtysa wsi (w Czchowie u Przewodniczącego Zarządu Dzielnicy Czchów), w kasie Urzędu Miejskiego lub na rachunek bankowy Urzędu Miejskiego w Czchowie na nr konta: BSR Kraków o/Czchów 80 85890006 0040 0000 0156 0008.

Należy wspomnieć jeszcze o paru „nowinkach” podatkowych, z którymi Czytelnicy „Czasu Czchowa” mogą mieć do czynienia w 2011 roku.

Przede wszystkim o tym, że stosownie do treści art. 6 ust. 6 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, osoby fizyczne są zobowiązane składać właściwemu organowi podatkowemu informację o nieruchomościach i obiektach budowlanych, sporządzoną na formularzu wg ustalonego wzoru, w terminie 14 dni od dnia wystąpienia okoliczności uzasadniających powstanie obowiązku podatkowego w podatku od nieruchomości. W związku z tym wszyscy podatnicy, którzy w ostatnim czasie otrzymali druk **IPN - INFORMACJA O NIERUCHOMOŚCIACH I OBIEKTACH BUDOWLANYCH** są zobowiązani do wypełnienia i złożenia go w Urzędzie Miejskim w Czchowie. Niezłożenie takiej informacji spowoduje wszczęcie postępowania karno-skarbowego, co może wiązać się z dużymi karami finansowymi, egzekwowanymi przez Urząd Skarbowy. Ponad to wszyscy podatnicy prowadzący działalność gospodarczą są zobowiązani do składania informacji o powierzchni zarówno budynków, jak i gruntów zajmowanych pod działalność gospodarczą. Nie chodzi bynajmniej o „dociskanie podatników”, ale o powszechność opodatkowania i równość podatników. Nie można akceptować sytuacji, w której część podatników wykazuje powierzchnię zajmowaną pod działalność i uczciwie płaci (wysoki) podatek, a część nie dopełnia tego obowiązku. Taka sytuacja uchybia zasadzie równości podmiotów z art. 32 Konstytucji i jest wyrazem prawa, naruszającego zasadę sprawiedliwości społecznej z art. 2 Konstytucji.

To samo dotyczy informacji o powierzchni budynków mieszkalnych. Zdarzają się jeszcze (rzadko) sytuacje, gdzie budynek mieszkalny jest użytkowany, a informacja o nieruchomościach nie została złożona. Zgodnie z ustawą o podatkach i opłatach lokalnych - przez budynek należy rozumieć obiekt budowlany w rozumieniu przepisów prawa budowlanego, który jest trwale związany z gruntem, wydzielony z przestrzeni za pomocą przegród budowlanych oraz posiada fundamenty i dach. **Do powierzchni użytkowej budynku lub jego części należy zaliczyć powierzchnię mierzoną po wewnętrznej długości ścian na wszystkich kondygnacjach, z wyjątkiem powierzchni klatek schodowych oraz szybów dźwigowych. Za kondygnację**

uważa się również garaże podziemne, piwnice, sutereny i poddasza użytkowe. Należy o tym pamiętać przy wypełnianiu informacji.

Ponadto w składanych **INFORMACJACH O NIERUCHOMOŚCIACH I OBIEKTACH BUDOWLANYCH** - podatnicy powinni wykazać nie tylko powierzchnię użytkową budynków mieszkalnych, lecz także budynków pozostałych - **garaży wolnostojących, budynków rekreacji indywidualnej, budynków gospodarczych.** **Należy pamiętać, że zwolnieniu z opodatkowania podatkiem od nieruchomości podlegają tylko budynki gospodarcze.**

Do głównych zadań podatników będących właścicielami jakichkolwiek budynków należy przeanalizowanie:

- po pierwsze - w przypadku budynków niemieszkalnych - czy budynki te (rodzaj budynku, powierzchnia użytkowa) zostały zgłoszone w Referacie Budżetowo-Podatkowym Urzędu Miejskiego w Czchowie;

- po drugie - w przypadku budynków mieszkalnych - czy powierzchnia użytkowa budynku zgłoszona do opodatkowania, nie odbiega od rzeczywistej powierzchni użytkowej budynku. W razie stwierdzenia różnicy - złożenie korekty (druk IPN) z ujętą rzeczywistą powierzchnią użytkową budynku. Najlepszą metodą wydaje się porównanie rzeczywistej powierzchni użytkowej budynku z powierzchnią budynku z ostatniej decyzji podatkowej (nakazu płatniczego).

W związku z tym - **najpóźniej do 31 stycznia 2011 roku** - należy zgłosić się do Urzędu Miejskiego w Czchowie (p. nr 9) - celem wypełnienia i złożenia druku IPN. Informacja będzie służyć jako zeznanie podatkowe i stanowić będzie podstawę do naliczenia podatku od nieruchomości na rok 2011.

Niezłożenie takiej informacji spowoduje wszczęcie postępowania karno-skarbowego.

Zgodnie z art. 54 ustawy Kodeks karny skarbowy:

§ 1. Podatnik, który składając organowi podatkowemu, innemu uprawnionemu organowi lub płatnikowi - deklarację lub oświadczenie podaje nieprawdę, zataja prawdę albo nie dopełnia obowiązku zawiadomienia o zmianie objętych nimi danych, przez co naraża podatek na uszczuplenie, podlega karze grzywny do 720 stawek dziennych albo karze pozbawienia wolności do lat 3, albo obu tym karom łącznie.

§ 2. Jeżeli kwota podatku narażonego na uszczuplenie jest małej wartości, sprawca czynu zabronionego, określonego w § 1. podlega karze grzywny do 720 stawek dziennych.

§ 3. Jeżeli kwota podatku narażonego na uszczuplenie nie przekracza ustawowego progu, sprawca czynu zabronionego, określonego w § 1. podlega karze grzywny za wykroczenie skarbowe.

§ 4. Karze określonej w § 3. podlega także ten podatnik, który mimo ujawnienia przedmiotu lub podstawy opodatkowania **nie składa w terminie organowi podatkowemu lub płatnikowi deklaracji lub oświadczenia.**

Mam nadzieję, że dla dobra swojego, jak i całej społeczności lokalnej - podatnicy poważnie potraktują wezwania do składania informacji o nieruchomościach i obiektach budowlanych, bez konieczności prowadzenia postępowania karno-skarbowego.

Marek Zabrzeński Referat Podatków UM

AKTUALNOŚCI STOWARZYSZENIA „NA ŚLIWKOWYM SZLAKU”

I. W grudniu br. Stowarzyszenie rozpoczyna realizację projektu z działania 421

„Wdrażanie projektów współpracy”. Dzięki porozumieniu, które zostało podpisane 10 listopada z lokalnymi grupami działania z terenu Małopolski: Pogórzańskim Stowarzyszeniem Rozwoju (gminy: Gromnik, Ryglice, Rzepiennik Strzyżewski, Szerzyny, Tuchów), Stowarzyszeniem „Kwartet na Przedgórzu” (gminy: Borzęcin, Brzesko, Dębno, Radłów), Stowarzyszeniem „Zielony Pierścień Tarnowa” (gminy: Lisia Góra, Skrzyszów, Tarnów, Wietrzychowice, Żabno) oraz Lokalną Grupą Działania „Dunajec – Biała” (gminy: Ciężkowice, Pleśna, Wojnicz, Zakliczyn). „*Wschodnia Małopolska na rowerze*” to przedsięwzięcie polegające m.in. na opracowaniu oraz wydaniu pięciu map z trasami rowerowymi łączącymi lokalne zasoby kulturowe, turystyczne i przyrodnicze obszaru wspomnianych gmin. Na początku 2011 roku rozpocznie się również realizacja międzynarodowego projektu „PAT” – Śliwkowy Obszar Turystyczny.

II. 8 października ukazało się rozporządzenie Komisji Europejskiej (nr 897/2010), na podstawie którego „*suska sechłońska*” (śliwka węgierka o wędzonym smaku, pomarszczonej skórce i miękkim, soczystym mięszu, suszona w tzw. suśniach, opalanych drewnem bukowym) została wpisana do unijnego rejestru Chronionych Oznaczeń Geograficznych (ChOG). Jeszcze do końca tego roku Stowarzyszenie w ramach promocji obszaru i produktu lokalnego weźmie udział w świątecznej edycji Wigilijnego Małopolskiego Festiwalu Smaku na Rynku Głównym w Krakowie oraz w Świątecznym Jarmarku Tradycji w Krzeszowicach. Na 2011 rok zaplanowana jest kontynuacja akcji „Spotkajmy się na... Śliwkowym Szlaku”, współpraca z branżą gastronomiczną i handlową oraz z producentami rolno-spożywczymi (certyfikacja

wybranych usług), udział w imprezach i targach turystycznych, wydanie śliwkowej książki kulinarnej i kolejnych materiałów promocyjnych, a także nawiązanie współpracy z innymi obszarami śliwkowymi z terenu Polski. Najważniejsze zadanie, jakie czeka Stowarzyszenie w przyszłym roku, to koordynacja promocji obszaru Śliwkowego Szlaku pod kątem wykorzystania produktu lokalnego, czyli „suski sechłońskiej” oraz współpraca w tym zakresie z producentami, samorządami, instytucjami oraz organizacjami pozarządowymi.

III. W listopadzie br. zakończył się kolejny nabór wniosków w ramach działania 413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju. Kolejne nabory przewidziane są w marcu 2011 roku. Limit środków na tzw. małe projekty wynosi 1 mln zł, na Różnicowanie w kierunku działalności nierolniczej 120 tys. zł i na Tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw 120 tys. zł. W okresie styczeń-luty 2011 w każdej gminie należącej do Stowarzyszenia zorganizowane zostaną szkolenia dla beneficjentów, podczas których omówione zostaną zasady przyznawania dotacji oraz wypełniania wniosków aplikacyjnych. Szkolenie adresowane jest do mieszkańców gmin: rolników, przedsiębiorców, osób zamierzających podjąć działalność gospodarczą, przedstawicieli organizacji pozarządowych, parafii, jednostek organizacyjnych gminy. Szczegóły dotyczące szkoleń oraz poszczególnych programów podane będą na stronie internetowej Stowarzyszenia www.nasliwkowymszlaku.pl oraz w biurze: 14 68 44 549.

Mieszkańcom Śliwkowego Szlaku, członkom Stowarzyszenia oraz wszystkim naszym sympatykom życzymy zdrowych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku.

W imieniu Biura i Zarządu Stowarzyszenia „Na Śliwkowym Szlaku”

Katarzyna Jasnos

SATYRA KROTOSA





27 listopada 2010 r. - Biskupice Melsztyńskie - pijany kierowca nie opanował pojazdu i na łuku drogi zjechał do przydrożnego rowu, doszczętnie rozbijając samochód.



KU PRZESTRODZE



29 listopada 2010 r. - Złota - usuwanie złamanych przez śnieg drzew i konarów



29 listopada 2010 r. - Biskupice Melsztyńskie - poślizg, na wskutek ciężkich warunków drogowych, samochodu ciężarowego.



10 grudnia 2010 r. - Czchów - droga K-75 neutralizacja substancji ropopochodnych.

Świąteczne Życzenia od OSP Czchów

Ochotnicza Straż Pożarna w Czchowie, wszystkim czytelnikom Czasu Czchowa, składa najserdeczniejsze życzenia pogodnych, spokojnych i bezpiecznych Świąt Bożego Narodzenia oraz wszelkiej pomyślności w Nowym 2011 Roku.

Za dobrą, wzajemną współpracę w tym trudnym dla nas wszystkich, kończącym się roku, szczególnie pragniemy podziękować Burmistrzowi Czchowa i zarazem Prezesowi Gminnego Oddziału ZOSP RP Panu Markowi Chudobie oraz Gminnemu Komendantowi Ochrony Przeciwpożarowej Panu Stanisławowi Obalowi





ŚWIĘTY MIKOŁAJ NIE ZAPOMNIAŁ...

Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie zorganizował 6 grudnia spotkanie ze Świętym Mikołajem, który w tym roku odwiedził dzieci i młodzież uczęszczającą na zajęcia organizowane przez MOKSiR w Czchowie

Prezentami obdarował dzieci z zespołów tanecznych i folklorystycznych: „Złocoki” oraz „Mali Czchowianie”, dzieci i młodzież biorących udział w zajęciach sportowych, zajęciach prowadzonych na świetlicach wiejskich, oraz innych organizowanych przez MOKSiR.

Święty Mikołaj nie zapomniał także o harcerzach, którzy przez cały rok aktywnie udzielali się na rzecz naszej gminnej społeczności.

Serdecznie dziękujemy wszystkim sponsorom akcji Mikołajkowej, za wrażliwość, zaangażowanie i podarowanie środków finansowych, słodyczy i owoców. Dziękujemy:

Państwu Marii i Zbigniewowi Rabiasz - Firma RABEK,
Państwu Małgorzacie i Markowi Malinowski - „MAL-BUS”,

Państwu Elżbiecie i Józefowi Janickim,
Państwu Małgorzacie i Wincentemu Grzesickim - Restauracja PODZAMCZE,

Państwu Krystynie i Dariuszowi Drożdż - Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej DARMED

Panu Tadeuszowi Sacha - Firma DREW-TRANS

Państwu Renacie i Marcinowi Lis - OSK „MARCIN”,

Państwu Małgorzacie i Józefowi Góral - Firma „GÓRAL-MET”,

Panu Andrzejowi Musiał i Panu Mateuszowi Musiał - Zajazd ZAGŁOBA,

Państwu Renacie i Piotrowi Musiał - Firma „JURBET”,

Państwu Barbarze i Krzysztofowi Olchawa- Usługi Przewozowe, Kwaciarnia

Państwu Zofii i Henrykowi Wrona - „WRAMEX”.





Państwu Małgorzacie i Włodzimierzowi Świerczek
 Panu Krzysztofowi Krawczykowi - Salon Meblowy „RE-
 NOMA”,
 Państwu Marcie i Tadeuszowi Kozdrój- Firma „PRE-
 MET”
 Państwu Bożenie i Leszkowi Szot - Firma „SZOT”
 Państwu Małgorzacie i Rafałowi Kozdrój,
 Państwu Annie i Dariuszowi Włodarz,
 Panu Stanisławowi Wróbel – Tartak Czchów
 Państwu Weronice i Jerzemu Kornaś,
 Właścicielom Sklepu „LEWIATAN” w Jurkowie.
 Dzięki Państwu hojności zgromadziliśmy 220 paczek Mi-
 kołajowych dla dzieci i młodzieży z terenu naszej Gminy.
 Zbliżają się Święta, w ten najwspanialszy czas w roku
 wszyscy pragniemy spełniać dziecięce marzenia. Nam, dzięki
 ofiarności sponsorów udało się spełnić niektóre z nich i spra-
 wić, że na dziecięcych buziach pojawił się uśmiech.
 Jeszcze raz serdecznie dziękujemy.

Dyrektor MOKSiR

PODSUMOWANIE KONKURSU PLASTYCZNEGO POD HASŁEM „MIŚ – MÓJ PLUSZOWY PRZYJACIEL”

W ostatnim numerze Czasu Czchowa pisaliśmy o Świąto-
 wym Dniu Pluszowego Misia. W tym też czasie ogłosiliśmy
 konkurs plastyczny dla uczestników spotkania pod hasłem
 „Miś – Mój Pluszowy Przyjaciel”. Na konkurs wpłynęło 75
 prac, wykonanych różnymi technikami - bardzo starannie
 i ciekawie. Prace były wykonywane samodzielnie na lekcji
 w szkole.

Komisja po ocenie wszystkich prac przyznała 10 nagród
 „pierwszych” oraz 10 wyróżnień. Pierwsze miejsca przyznano,
 Gabrysi Motak, Natalii Strączek, Gabrysia Marszałek, Jakub
 Kądziołka, Ania Cetnar, Kamil Krzyżak, Paulina Marszałek,
 Sebastian Włodarz, Bartłomiej Maciaś, Mateusz Kryjomski

Wyróżnienia otrzymali: Tadeusz Baca, Ania Reczyńska,
 Klaudia Gurgul, Klaudia Karpieł, Aleksandra Kumorek, Kac-
 per Krzyżak, Ania Gawelda, Magdalena Lis, Magdalena Krupa,
 Mateusz Baczewski. Rozdanie nagród odbyło się na sali
 gimnastycznej w Publicznej Szkole Podstawowej w Czcho-
 wie, w którym uczestniczyły Kl. "O", I A i B, II A i B. Wszy-
 scy uczestnicy mogli się poczęstować przygotowanymi przez
 bibliotekę słodyczkami.

Dziękuję nauczycielom za współpracę.

Rozalia Krakowska



DZIEŃ PLUSZOWEGO MISIA W PUBLICZNYM PRZEDSZKOLU W CZCHOWIE

Wszystkie dzieci kochają misie, to jedna z najbardziej znanych i ulubionych zabawek. A kto z nas, dorosłych, nie wraca pamięcią do pierwszego ukochanego misia? Od ponad 100 lat towarzyszą dzieciom na całym świecie. On pocieszy, doda otuchy i do niego przytulają się zasypiając. Jest przyjacielem, który jest zawsze wtedy, kiedy go najbardziej potrzebują.

Dlatego w listopadzie przedszkolaki z Publicznego Przedszkola w Czchowie obchodziły Światowy Dzień Pluszowego Misia pod hasłem: „Dziś w przedszkolu jest wesoło, misie z nami tańczą wkoło”.

Celem całego przedsięwzięcia było między innymi: przybliżenie dzieciom, w sposób bardzo przystępny, historii powstania pluszowego misia, przedstawienie różnych sylwetek misiów – bohaterów literackich, filmowych i muzycznych – Kubusia Puchatka, Misia Uszatka, Misia Koralgola; zachęcenie do poszanowania zabawek, wdrażanie do wypowiedzi na bliski dzieciom temat, zachęcanie do wspólnego śpiewania piosenek oraz zabawy przy muzyce.



Dzieci przyniosły z domu swoją ulubioną maskotkę, zaprosiły je do gimnastyki, brały udział w mini-konkursie „Co wiem o misiach?”, oglądały film z cyklu: „Mały Miś”, ale przede wszystkim bawiły się przy piosenkach „Pokochaj Pluszowego Misia”, „Jadą, jadą misie”, „Dwa malutkie misie”.



Każdy maluch smakował „małe co nieco”, czyli słodki miodek. Przedszkolaki wraz ze swymi ulubieńcami udały się również na „Paradę Misiów” uliczkami naszego miasta. Zabawa była znakomita, wszystkim dopisywał dobry humor, szkoda, że dzień minął tak szybko!

Małgorzata Zyznawska Maciasz
Publiczne Przedszkole w Czchowie

PODZIĘKOWANIA

*Rada Rodziców Zespołu Szkół w Tymowej dziękuje Sponsorom za wsparcie finansowe działalności Szkoły - Firmie SEKO oraz firmie HAL-BUD z Tymowej.
Do podziękowań dołączamy serdeczne życzenia świąteczne oraz noworoczne.*

Rada Rodziców Zespołu Szkół w Tymowej składa życzenia zdrowych i wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku Dyrekcji i Gronu Pedagogicznemu Szkoły



„MOJE SPOTKANIE Z TURCJĄ”

Turcję mogliśmy zobaczyć i zwiedzić dzięki programowi „Uczenie się przez całe życie” Comenius, finansowanemu przez Unię Europejską.

Moja przygoda z Turcją rozpoczęła się 3 października 2010 roku. By zobaczyć, co pięknego kryje w sobie ten kraj, musieliśmy przebyć z resztą grupy długą i trochę męczącą podróż. I już na samym początku mogę powiedzieć, że cały trud podróży opłacił się. Wszystko, co tam zobaczyliśmy, zrobiło na nas ogromne wrażenie i z pewnością jeszcze na długo pozostanie w naszej pamięci.

Jak już na początku wspomniałam pierwszy dzień (03.10.2010) spędziliśmy w podróży. Z lotniska w Warszawie poleciliśmy do Istanbulu, a z Istanbulu do Antalyi.



Z lotniska w Antalyi zostaliśmy przewiezieni do hotelu.

Następnego dnia w godzinach popołudniowych wraz z innymi grupami należącymi do projektu, pojechaliśmy do miasta Civril. To, co zobaczyliśmy w czasie podróży do Civril, to piękne górzyste krajobrazy, które do dnia dzisiejszego mamy przed oczami. Podczas tej podróży nawiązywaliśmy kontakty z innymi uczestnikami projektu. Po dotarciu na miejsce poszliśmy do hotelu, aby odpocząć i przygotować się do wspólnej obiado-kolacji. Przed kolacją zostaliśmy przywitani bardzo miło i serdecznie. Każdy otrzymał różę, do której był przyłączony bilecik z napisem „WELCOME TO CIVRIL”. Kolacja ta była dla nas kolejnym dobrym momentem do nawiązywania nowych znajomości.



Kolejne dni naszego pobytu w Civril były zaplanowane od rana do wieczora. Mieliśmy okazję zobaczyć jak wygląda edukacja tamtej części Turcji. Byliśmy w jednej z tamtejszych szkół podstawowych i w przedszkolu.



Tam również zostaliśmy serdecznie przyjęci przez uczniów i nauczycieli. Dzieciaki wykazywały ogromne zainteresowanie nami. Na przerwach ani na moment nas nie odstępowały. Pytali jak mamy na imię? Skąd przyjechaliśmy? Czy podoba się nam w Turcji?

W tym dniu byliśmy również goszczeni przez osoby odpowiedzialne za edukację. Oprócz dzieci ze szkoły podstawowej mieliśmy również przyjemność poznać młodzież w naszym wieku. Po wizycie w szkole odbyły się prezentacje na temat siedmiu krajów biorących udział w projekcie. Z prezentacji dowiedzieliśmy się jak wygląda edukacja w danym państwie. Zobaczyliśmy też ciekawe miejsca, które można odwiedzić będąc w danym kraju.

Po prezentacjach został zorganizowany piknik nad przepięknym jeziorem, a po nim pojechaliśmy do hotelu, aby tam przygotować się do kolacji. Tamtego wieczoru każdy z nas był na kolacji u jednej z tureckich rodzin. Czas ten to wyjątkowe i niezapomniane chwile. Rodzina, u której spędziłam kolację była bardzo gościnna, sympatyczna, serdeczna. Byli bardzo





ciekawi jak jest u nas? Jak jest w naszym państwie? Taka kolacja była również dobrym momentem aby nauczyć się kilku tureckich zwrotów. Wspólny wieczór do końca przebiegał w bardzo miłej i przyjaznej atmosferze.

Kolejne dni naszego pobytu w Turcji były poświęcone na zwiedzanie tamtejszych zabytków, jak i innych ciekawych rzeczy. Mieliliśmy okazję zobaczyć starożytne miasto Hierapolis, a konkretnie to, co z niego zostało. Przed naszymi oczyma pojawił się też antyczny teatr, który do niedawna widzieliśmy tylko w książkach.



Jednym z punktów wycieczki było również zwiedzanie meczetu. Po zakończonym zwiedzaniu miasta, wieczorem zostaliśmy zabrani do dużego centrum handlowego.

W przedostatni dzień mogliśmy zobaczyć jak wykonuje się gliniane wazy. Sami też mogliśmy wykonać taką wazę.



Ten dzień był dniem lokalnego festiwalu, na którym prezentowane były tańce folklorystyczne i regionalne stroje poszczególnych państw. Na koniec wszyscy razem uczylimy się tureckiego tańca. Wieczorem tego samego dnia spotkaliśmy się na ostatniej kolacji, która była zarazem pożegnalną kolacją. Po podziękowaniach wspólnie bawiliśmy się przy rytmach tureckiej muzyki. Wszystko, co dobre, szybko się kończy. I tak po zakończonej kolacji wróciliśmy do hotelu, aby się spakować i przygotować do wyjazdu.

Przez cały pobyt w tym pięknym i malowniczym kraju towarzyszyła nam słoneczna pogoda. Przed wylotem do Polski

mieliliśmy okazję wraz z całą grupą płynąć statkiem, a popołudnie spędzić nad morzem.



Tydzień wystarczył by przywiązać się do poznanych tu osób. Ciężko było opuścić miasto, które bardzo się nam spodobowało, ale przede wszystkim ciężko było się rozstać z tymi wspaniałymi osobami, które towarzyszyły nam w trakcie jego zwiedzania. Łza kręciła się w oku, gdy po całym tygodniu trzeba było wrócić do domu.

Z niecierpliwością czekamy na kolejne spotkania z ludźmi, których mieliśmy okazję poznać.

Dorota Cebula
uczennica klasy III a
z Zespołu Szkół w Czchowie

Kolejne spotkanie odbędzie się w naszej szkole pod koniec marca w przyszłym roku, potem w kwietniu w Czechach, we wrześniu w Portugalii, w kwietniu 2012 w Rumunii i Bułgarii, w lipcu 2012 w Niemczech.

koordynator projektu Kazimiera Skwarło



Z ogromnym smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci prof. dr hab. Wojciecha Kubiczka, emerytowanego profesora Wydziału Sztuki Uniwersytetu Pedagogicznego im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie. Łączymy się w bólu z Rodziną Zmarłego i składamy im Najszczerze wyrazy współczucia.

Dyrektor i Pracownicy Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie



NA 85-LECIE OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ W JURKOWIE – POWRÓT DO HISTORII

Historia Ochotniczej Straży Pożarnej w Jurkowie sięga okresu I wojny światowej, kiedy to podczas działań wojennych spłonęła znaczna część wsi, a szczególnie zniszczona została tzw. wschodnia góra. Kiedy po zakończeniu wojny w rodzinne strony wrócili żołnierze, siedmiu z nich jako światlejsze umyśli postanowili założyć zorganizowaną straż ogniową. Byli to: Władysław Kamiński – Komendant, Władysław Mróz, Stanisław Baca, Andrzej Malina, Piotr Mendel i Jan Dębosz. Dzięki ich zaangażowaniu, dobrej pracy organizacyjnej i przy pomocy mieszkańców wsi w roku 1925 zakupiono jednocylindrową sikawkę ręczną. Zakup ten stał się powodem założenia Ochotniczej Straży Pożarnej w Jurkowie, która zjednała sobie wielu zwolenników. W roku 1931 groźny pożar zniszczył

Postanowiono zatem wybudować dobrze funkcjonujący wodociąg i kryty zbiornik, który istnieje do dzisiaj. Zakupiono także nowoczesną – jak na owe czasy – dwucylindrową ręczną sikawkę z dużym zapasem węży. Budowę wodociągu ukończono w roku 1935, czchowski proboszcz, ks. Mucha, dokonał uroczystego poświęcenia i otwarcia.

Wraz z wybuchem wojny i powszechną mobilizacją, w tym również jurkowskich strażaków nastąpiły zmiany z Zarządzie OSP. Nowym komendantem został Władysław Goryl, który poprzez swoje kontakty wiele pomógł mieszkańcom podczas okupacji, wykorzystując między innymi fakt, że okupant szanował mundur strażaka. Wspomnieć należy ciekawostkę z tamtych czasów, która opowiada, iż podczas pożaru składów magazynowych na elektrowni wodnej w Czchowie, OSP Jurków jako pierwsza wzięła udział w akcji gaśniczej, a za sprawną i szybką akcją okupant przydzielił nagrodę dla Jurkowa.

Podczas wojny, a szczególnie działań frontowych znaczna część majątku straży uległa zniszczeniu, głównie na skutek



1925 - centrum Jurkowa

12 budynków na tzw. zachodniej górze. Do walki z żywiołem zjechały OSP z okolicznych miejscowości, jednak ich działania i trud nie przyniosły większego rezultatu z powodu braku wody. Pożar ugasiła dopiero przybyła z Okocimia Zakładowa Straż Pożarna, która dysponowała motopompą i wężami tłocznymi. Ta tragedia uświadomiła mieszkańcom Jurkowa, że należy zapewnić wodę dla wsi i do celów przeciwpożarowych.



Rok 1949 - Jurków

pożaru zabudowań. Spaleniu uległy również mundury, czapki i hełmy, o które po wojnie było tak trudno. Straż za własne pieniądze zakupiła materiał na mundury, które szyli Jan Kornaś z Tworkowej i Józef Kostrzewa z Jurkowa. Dzięki tym staraniom straż ponownie zaktywizowała się do działania. W tym czasie postanowiono również wybudować remizę i przystąpiono do gromadzenia materiałów budowlanych na ten cel. Wystąpiły jednak trudności z zakupem parceli budowlanej, dlatego postanowiono przekazać zgromadzone już materiały na wsparcie budowanych w tym czasie ośrodka zdrowia i szkoły podstawowej. Po dłuższych staraniach udało się nabyć działkę od druha Piotra Musiała, którą jednak wskutek nacisków aparatu partyjnego musiano przekazać pod budowę kółka rolniczego. Jedyne co udało się wywalczyć, to urządzenie prowizorycznej strażnicy w jednym z boksów na terenie bazy KR.

Dzięki naciskowi Zarządu OSP na władze powiatowe wywalczone jedynie budowę jednego boks na sprzęt przeciwpożarowy przy budującej się bazie kółka rolniczego. W tych bardzo trudnych czasach strażacy byli szczególnie za-



1925 Poświęcenie Pompy





22.01.1957 - szkolenie z obsługi motopompy w Wieliczce, uczestnicy z Jurkowa Józef Kornaś Piotr Musiał

angażowani w prace na rzecz wsi i ochrony przeciwpożarowej, działali prężnie, co niewątpliwie miało wpływ na zdobycie I miejsca w Powiatowych Zawodach Pożarniczych zorganizowanych w roku 1965, gdzie w nagrodę otrzymali nowoczesną motopompę, która pracuje do chwili obecnej. Następnie strażacy z Jurkowa podjęli energiczne starania o przydział samochodu dla OSP i w 1957 roku dzięki pomocy Stanisława Musiała – ówczesnego oficera LWP odkupiono wycofywany z wojska samochód terenowy marki DODGE. Służył on OSP przez blisko 20 lat. Wojewódzka Komenda Straży Pożarnych w Tarnowie widząc starania i osiągnięcia strażaków z Jurkowa w 1976 roku przydzieliła nowy samochód pożarniczy



Na tle Jurkowskiej remizy strażacy i amerykański Dodge sprowadzony z wieliczki w 1958

marki Żuk. Był to pierwszy samochód pożarniczy na terenie gminy Czchów. Opisując historię OSP w Jurkowie należy cofnąć się jeszcze do 1971 roku aby odnotować ważne wydarzenia. Otóż po utworzeniu samodzielnej parafii w Jurkowie pw. Przemienienia Pańskiego przy dużym poparciu ks. Władysława Augustyna (nieżyjącego już ówczesnego proboszcza) dla OSP w Jurkowie mieszkańcy ufundowali sztandar, który do dzisiejszego dnia zdobi ważniejsze uroczystości kościelne i państwowe.

Przełom wieków to czas budowy nowej remizy i zakupu samochodu gaśniczego. Działania te, po wielu latach udało się zakończyć sukcesem.

TERAZNIEJSZOŚĆ I PRZYSZŁOŚĆ

Od kilkunastu lat trwa postępująca marginalizacja roli Ochotniczych Straży Pożarnych. Jeśli jednostka nie jest włączona do Krajowego Systemu Ratowniczego, to jej zadania ograniczają się do sprawowania funkcji honorowych i reprezentacyjnych. Do tego dochodzą problemy z centralnym finansowaniem strażaków ochotników, co powoduje, że małe jednostki nie posiadają nowoczesnego sprzętu i przez to ich wartość bojowa jest znikoma. Na szczęście sytuacja w Jurkowskiej OSP wygląda trochę inaczej. Dzięki zaangażowaniu młodych druhów, udaje się naszą straż utrzymać na odpowiednio wysokim poziomie wyszkolenia bojowego, a wsparcie sponsorów pozwala na zakup sprzętu, z którym można skutecznie nieść pomoc potrzebującym. Tylko w ostatnim roku udało się pozyskać sponsorowane przez PZU ubrania bojowe NOMEX, przekazaną przez firmę MAKITA przecinarkę, podarowaną przez PKN ORLEN torbę medyczną z pełnym wyposażeniem i agregat prądowłórczy ofiarowany nam przez Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy. Dodatkowo bank PKO dofinansował kwotą 5 tysięcy złotych zakup pompy szlamowej, a firma System Plus wspiera bieżące zakupy drobnego sprzętu.

Cały czas podnosimy wartość bojową jednostki poprzez szkolenia. Większość naszych młodych druhów odbyło kursy strażaka ratownika I oraz II stopnia, a także specjalistyczne szkolenia z obsługi sprzętu specjalistycznego. Bardzo ważną częścią działań szkoleniowych jest udział w zawodach sportowo-pożarniczych. Na tym polu od kilku lat odnosimy duże sukcesy, zajmując czołowe miejsca zarówno w Biegu Floriańskim oraz tzw. bojówce. W 2009 roku po kilkudziesięciu latach przerwy, jako najlepsi ochotnicy w gminie Czchów wzięliśmy udział w zawodach powiatowych, gdzie zajęliśmy 8 miejsce.

Warto w tym miejscu wspomnieć o grudniowych zawodach w Wieliczce. Był to II Barbórkowy Turniej Strażaków i Ratowników „Kopalnia soli Wieliczka 2010”. Konkurencja polegała na podziemnym biegu w szybie górniczym. Główną trudnością zawodów było to, że bieg odbywał się w pełnym, ważącym ok. 20 kg umundurowaniu bojowym oraz w aparatach tlenowych ODO, a trasa prowadziła krętym korytarzem, po schodach, z przewyższeniem sięgającym czternastu pięt. W zawodach brało udział 80 zespołów, w tym jednostki PSP i OSP z całego kraju, a także goście z zagranicy. W tym gronie nasza jednostka, jako jedyny reprezentant powiatu brzeskiego wypadła bardzo dobrze. W ogólnej klasyfikacji zajęliśmy 35 miejsce, wyprzedzając wiele drużyn zawodowych, natomiast w kategorii OSP uplasowaliśmy się na 7 miejscu wśród 25 zespołów. Jak na debiutantów, wynik doskonały. Nasza jednostka startowała w składzie Piotr Musiał, Maciej Musiał i Dawid Wiewióra.

Najnowszym zadaniem, któremu poświęcamy sporo czasu są działania mające na celu zorganizowanie w Jurkowie jednostki Ratownictwa Wodnego. Predysponuje nas do tego lokalizacja w centralnej części gminy i bliskość Dunajca. Zakupiliśmy już 2 kombinezony niezapalalne, koło ratunkowe, kamizelki ratunkowe oraz linkę asekuracyjną. Planujemy również zakup specjalistycznej łodzi ratunkowej. Niebawem nasi strażacy wezmą udział w odpowiednich szkoleniach, co pozwoli nam na stworzenie prężnej i skutecznej jednostki.

OSP JURKÓW



PRZED ŚWIĘTAMI BOŻEGO NARODZENIA

NA PACHÓWCE W ŻMIĄCEJ W LATACH 1943-1953 – ZE WSPOMIENIŃ GENOWEFY KĘDER Z TWORKOWEJ



PP. Kędrowie z Tworkowej przeżyli wspólnie już ponad 50 lat

Jak wyglądały zwyczaje związane z przeżywaniem świąt Bożego Narodzenia jeszcze u naszego Dziadka i u nas? Już od początku Adwentu zaczynały się przygotowania do Świąt. Dziadek przestrzegał zasady, żeby przez Adwent szczególnie zadbać o krowy, aby nie zbiedniały (schudły), żeby się przez cały rok dobrze trzymały. Sierść musiała lśnić.

Przez cały Adwent koniecznie codziennie śpiewało się głośno wczesną rano „Godzinki” do Matki Bożej. Śpiewał Dziadek z Mamą i my, dzieci, też musiałyśmy z nimi śpiewać, aż się nauczyłyśmy na pamięć. Na Roraty w powszednie dni czasem szła Mama, albo Dziadek, a w niedzielę i my kazałyśmy się o 4-ej nad ranem budzić i przed 5-tą wychodziłyśmy z Mamą do Ujanowic na 6-tą. Było bardzo ciemno, więc brałyśmy z sobą lampę naftową, by przyświecać sobie po drodze pod nogi.

Zawsze w Adwencie przed świętami bielono się wapnem dom, kuchnię i izbę, wymiatało komin, wszystkie kąty, ściany z pajęczyn. Myło się okna i wszystkie sprzęty, meble, obrazy. Szorowało się w domu wszystkie podłogi, potem robiło się wielkie pranie, oczywiście ręcznie, bo nie było prądu ani pralek. Bieliznę prasowało się żelazkiem na ogień i węgle z drzewa.

Tuczyło się specjalnie wieprzka dla siebie do zabicia i tydzień przed Świętami Bożego Narodzenia Dziadek robił wielkie świniobicie i wyrabiał wędliny, boczek wędzony, kiszki, salceson; sadło i słoninę pokrajaną w paski nasalało się. Słonina musiała starczyć na omastę na cały rok. Ten dzień świniobicia był najcięższym, najbardziej pracowitym dniem dla całej rodziny. Wszyscy Dziadkowi musieliśmy pomagać. Ale była za to uciecha, że coś lepszego przy tym zjemy. Na drugi dzień Mama rozdziałała po trochu omasty, kiełbasy, kiszki, kości, mięsa i roznosiłyśmy to do rodziny i sąsiadów (do ok. 10 domów). Wszyscy dziękowali i mówili, że najlepiej smakuje podarowane. W sklepie ani wędliny ani omasty nie można było kupić w czasie wojny i długo po. Ludzie we wsi między sobą po kryjomu zabijali świnię i rozprzedawali omastę i wędlinę.

My, dzieci, z kolorowej bibułki wyrabiałyśmy i składałyśmy już długo przed świętami różne zabawki choinkowe: łańcuchy, języki, wisiorki różne, aniołki z sukienkami. Dzień przed Wigilią Bożego Narodzenia Dziadek szedł do lasu (w nasze krzaki) z ręczną piłką i ścinał piękną jodełkę na choinkę. Przez okno i drzwi wypatrywałyśmy z niecierpliwością w oczekiwaniu na Dziadka (...) a gdy wreszcie przyszedł, choinkę nieco przycinał i obstawiał w specjalnie do tego zrobione drewniane krzyże. Dziadek również z lasu przynosił pod pachą gałęzi jodłowych na nowe „pomietło” (miotłę), bo tylko taką się dawniej izbę, kuchnię i sieni zamiatano. Jodłowe „pomietło” służyło też do wymiatania pieca z popiołu i ognia po napaleniu w piecu przed wsadzeniem chleba. [Chleb ręcznie ugniatany, pieczony w piecu, kołaczki z ciasta chlebowego z serem i cynamonem, ciasteczka z kruchego ciasta na choinkę] – całe wypieki na Święta. Wtenczas ludziom nie były znane takie wykwintne ciasta i placki jak dzisiaj. Ludziom się w czasie wojny i po wojnie

bardzo biednie żyło i takie wypieki, jakie nam Mama na Święta Bożego Narodzenia robiła, były dla nas wszystkich niecodziennym luksusem.

WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA

Nadeszła Wigilia Bożego Narodzenia. Przed świtem Mama budziła nas na ostatnie Roraty do kościoła w Ujanowicach. Trzeba było Wigilię z Bogiem zacząć, aby cały rok żyć po Bożemu. Dziadek tylko zostawał w domu, w piecu zapalił i krowę napasał.

W Wigilię zawsze przestrzegał takiego zwyczaju, że oborę i stajnię dokładnie sprzątał. Ściany, powały z pajęczyn wymiatał, gnój wyrzucił, słomy świeżej naścielił, krowy zgrzeblem, szczotką wyczyścił i nad drzwiami i oknami wystroił stajnię gałązkami z jodły. Mówił do nas: „dzisiaj się nam Mały Pan Jezus w stajence narodził” i na tę pamiętkę i nasza stajnia musi być czysta i ładna, aby godnie przyjąć Boże Dzieciątko.

Cały dzień w Wigilię my, dzieci, starałyśmy się być grzeczne, posłuszne Mamie, nie kłócić się między sobą, aby czasem kijem nie dostać od Mamy, nie płakać, bo cały rok by się lanie brało i płakało. Nie szło się też do nikogo nic pożyczać w Wigilię, bo Dziadek mówił – „dobry zwyczaj, nie pożyczaj” i znów cały rok by były takie braki, że musiałyby się pożyczać. A gdy przyszedł do nas ktoś coś pożyczyć, to najlepiej, żeby dziecko przyszło, albo chłop w Wigilię, a nie baba, bo baby niezręczne i nie darzyłyby się cały rok.

Czasem w Wigilię przyszedł dziad, to trzeba go było na Wieczerzę Wigilijną zaprosić i na Święta plackiem i omastą obdarować. Pamiętam, jak do nas w każdą Wigilię pewien żebrak przychodził, zwali go „Głuchy Wojtek”, bo był całkiem głuchy, ale mówić umiał. Czytał ludziom z ruchów warg. Trzeba było do niego mówić powoli i rozumiał (...) To był taki Żmiącki, przez wszystkich bardzo lubiany, dziad. Naszego domu nigdy nie minął. Często zostawał u nas na noc. Prosił, żeby mu przynieść słomy do kuchni, robił sobie koło pieca legowisko, pomodlił się i kładł spać przykrywszy swoimi „kabatami”. Był pogodnego usposobienia i nim zasnął, mówił sam do siebie, a potem długo się śmiał i śmiał.

W Wigilię robiło się ostatnie porządki w domu. Zmieniało się w siennikach słomę, nawlekało na łóżka świeżą pościel na pierzyny i poduszki. Gdy był dzień pogodny, to te pierzyny z poduszkami wietrzyło się na płocie. Potem bardzo dokładnie szorowałyśmy w całym domu podłogi. Na umyte rozścielało się papiery, szmaty, aby nie udeptać, nie zbrudzić. Pod próg w sieni rzucano się jedlice do wycierania butów.

Gdy było wszystko posprzątane, wносиło się do izby upragnione drzewko. My, dziewczynki, trzy siostry: Jadzia, ja i Ania, ubierałyśmy choinkę. Dziadek z piwnicy przyniósł nam najładniejszych czerwonych jabłek na choinkę, do ogonków przywiązywałyśmy nitki i wieszałyśmy je przy samym pieńku. Następnie wieszało się ciasteczka nitką przewleczone, orzechy złotkiem lub bibułą okręcone, kilka cukierków, wisiorki, języki z bibuły robione, aniołki w sukienkach, łańcuchy z bibuły i słomek, a na szczycie przywiązywało się złocistą gwiazdę (betlejemską). Na końcu posypywało się po całej choince „wło-



sy anielskie” z białej, ciętej bibuły. Do tak ustrojonej choinki na końce gałązek przypinało się szczypcy z kolorowymi kręconymi świeczkami woskowymi.

Tymczasem nasz Dziadek z bratem Tadzkiem rznęli na boisku ze słomy i siana sieczkę w sieczkarni dla krów na całe święta. Potem trzeba było nanosić dużo wody z Potoka na kąpienie, na jedzenie i dla krów na picie.

Nasza Mama w Wigilię obiadu nie gotowała, ale od południa szykowała i gotowała wieczerzę wigilijną. Wprawdzie 12-stu potraw nie było, ale 3-4 tradycyjne na stole podczas wieczerzy wigilijnej musiały być. Na pierwsze danie były uszka z suchymi grzybami z czerwonym barszczykiem, na drugie danie – kapusta z drobnym groszkiem i chlebem, na trzecie – krupnik z grzybami i suchymi, gotowanymi razem śliwkami, omaszczony topionym masłem. Na czwarte danie były gotowane ziemniaki z rybą (jeśli Dziadkowi udało się złapać na rękę w potoku pstrąga). A do picia była polewka z suszonych śliwek.

My po ustrojeniu choinki szłyśmy po kolei się kąpać. W kuchni, w wielkim cebrzyku drewnianym była już woda nagrzana w garach i kotle. Oczywiście wody się nie zmieniało, tylko dolewało się ciepłej (z oszczędności). I tak wykąpani wszyscy, wyprzewdziewani w świeże bielizny i odzież czekałyśmy, kiedy na niebie zaświeci pierwsza gwiazdka, aby zasiąść do wieczerzy wigilijnej.

Dziadek tymczasem ze stodoły przynosił garść drobnego sianka, kładł na stole pod białym lnianym obrusem, a na nim – opłatki. Wspominał nam, że dawniej, gdy służył u gospodarzy, gospodarz przynosił do dużej kuchni cztery snopki niemłóconego zboża: jeden pszenicy, jeden żyta, owsa i jęczmienia, ustawiali je w każdym kącie na Wigilię i stały tam do św. Szczepana po to, aby się w przyszłym roku zboże rodziło. My już tego zwyczaju nie praktykowaaliśmy, bo kuchnia była mała i nie chcieliśmy zbyt ściemnić, a w dzień Bożego Narodzenia nie wolno było miotłą zmiatać – zbyt wielkie Święto!

Z podziękowaniami za udostępnienie redakcji wspomnień składamy autorce Pani Genowefie oraz małżonkowi najserdeczniejsze życzenia – życzymy pięknych i zdrowych Świąt Bożego Narodzenia oraz przeżycia wielu jeszcze takich radosnych i rodzinnych Świąt.
Redakcja

Szkolne Koło PCK z kolędą w czchowskim szpitalu

Święty Mikołaj i zbliżające się Święta Bożego Narodzenia to czas, gdy więcej uwagi poświęca się bliźniemu. Dzieci i młodzież Szkolnego Koła Polskiego Czerwonego Krzyża z Tymowej nie zapomniała o ludziach chorych i samotnych przebywających w szpitalu czchowskim. Święty Mikołaj wraz z grupą kolędniczą odwiedził przebywających tam pacjentów. Drobnymi upominkami obdarowano każdego. Radosne i bliskie sercu kolędy, pastorałki, wywołały uśmiech na smutnych i schorowanych twarzach. Uczniowie byli zadowoleni, że udało się stworzyć dobry, radosny i świąteczny klimat oraz że podzieliły się tym, czym mogły z osobami przebywającymi w Zakładzie Opiekuńczo-Lecznicy.

Szkolne Koło PCK z Zespołu Szkół w Tymowej



Księcia bez Ziemi. W obu sztabach postanowiono zmienić nieco taktykę. Generalowie Księcia bez Ziemi postulowali, aby nękać nieustannymi atakami czoło armii Markusa wysyłając do ataku lekkie oddziały artyleryjskie. Tymczasem dowodzący oddziałami księcia Markusa wiceksiążę Barszczyński, regent Rycerskiewicz i kanclerz Burgul ustawili naprzeciw elitarny oddział wojsk, rozkazując flankom wycofać się i okrążyć od południa i północy wojska przeciwnika. Ten manewr okazał się skuteczny i brzemienny w skutkach. Zaciskający się pierścień wokół armii Księcia bez Ziemi spowodował, że ruchy aprowizacyjne zostały sparaliżowane i już około południa rozpoczęła się na polu bitewnym wielka kotłownina, która trwała bez przerwy do wieczora. Zmierzchało, szcęk szabel i odgłosy walczących zaczęły cichnąć, aż umilkły zupełnie. Gdy nastał świt, oczom gapiów ukazał się widok prawdziwego pobojo wiska. Na polu bitewnym leżało pokotem 12 z 14 oddziałów armii Księcia bez Ziemi. Dwóm wprawionym w bojach oddziałom Rengeliusza z Budzibęszyna oraz Burgulda z Jurkorwacji udało się wyjść z okrążenia bez strat. Za to z 15 oddziałów księcia Markusa, aż 13 wyszło ze starcia z okazałymi łupami, a tylko dwa oddziały, które pierwsze stawily czoło przeciwnikowi nieco ucierpiały i zostały wycofane zawczasu z walki. Sam Książę bez Ziemi mocno zraniony chyłkiem uszedł do swojego dworu. Markus zaś triumfował. Bitwa nad Urnami przeszła

do historii księstwa jako największe i ostateczne starcie dwóch największych książąt ostatnich dekad Nieczechowskiego Księstwa. Markus odniósł największą wiktoria w całej swojej historii wladania Nieczechowem. Nigdy wcześniej i później nie odnotował już tak spektakularnego zwycięstwa.

Jesteście ciekawi jak potoczyła się dalsza historia w Nieczechowskim Księstwie? Jak to bywa w takich razach, poddani i dworzanie wrócili do swoich zajęć. Nikt specjalnie nie zwracał uwagi na to, że od jakiegoś czasu w samym Nieczechowie pewien rządcą książęcy nie wystawił swojego oddziału do walki, ani po jednej, ani po drugiej stronie bitwy. Choć kiedyś był sprzymierzony z Księciem bez Ziemi, to unikał za wszelką cenę konfliktu z Markusem i nie palił się do jakichkolwiek związków z byłym zwierzchnikiem. Swoim folwarkiem zarządzał tak, że już od jakiegoś czasu należał do bardziej zamożnych obywateli, zyskując coraz większy szacunek wśród mieszkańców Księstwa Nieczechowskiego. Zostawmy owego zręcznego Zarządcę na kolejny odcinek *Dziejów Nieczechowa*. Tymczasem przed księstwem kolejny jubileusz – wszak za kilka tygodni „Niewczas Nieczechowa” i jego główna kronikopisarka szykować się będą do okrągłej rocznicy kronikopisarskiej, zatem i ja tam pospieszę, aby podłuchać co w poelekcyjnej trawie piszczy.

Koniec cz. 3.

Autor: *Dariusz Adamski*

DZIEJÓW NIECZECHOWA UZUPEŁNIENIE CZYLI DO KRONIKARZA ZAPYTAŃ KILKA

Jako, że w historii w ogóle, a Nieczechowa szczególnie, nie wszyscy tak obeznani jak przezacny, wyżej spisujący dzieje, zapytać na wstępie należy czy przypadkiem, ów biegły fechtujący piórem gęsim, tak koło południa, pamiętnego 21-go przedostatniego miesiąca, nie zaczął zanadto raczyć się winem wszelakim?

Bo cóż innego tłumaczy zacnego skrybę owego, iż uwadze jego uszło zachowanie zaufanych mężów Księcia bez Ziemi. A owi mężowie, tak koło wieczora już, widząc rozmiar nieuchronnej klęski swojego obozu, zachowali się zgoła nie jak to zwykle pobici w boju. Ci doborowi wojowie przegranego Księcia bez Ziemi byli skonsternowani i zdziwieni! No bo czy dotychczas świat widział by zastępy - bez wsparcia groźne miny czyniących protektorów - chudopachołków (tak mniemali wojowie przeciwni Markusowi) aż taką wictorię mogły odnieść? Jakże to siły nieczyste musiały je wspierać, że nie odnosząc dotychczas w bojach sukcesów, bezpardonowy pogrom sprawiły, zaprawionym we wszelkich potyczkach, błogosławionym w dodatku przez możliwych, oddziałom sprawiedliwych?

I nie zwycięstwo samo, jak mniemam, a widok zdziwienia na gębach pokonanych, najprzedniejszą był nagrodą dla zwycięzców! To warto w kronikach zapisać. Jak również i fakt, iż pokonanych Markus kazał oszczędzić.

Piwniczka z winami u waszmość dziejopisarza musi być niezgorzej zaopatrzona, skoro umknęło mu też ważne w dziejach Nieczechowa te-

goroczne wydarzenie, a mianowicie powódź i wszystkie z nią związane historyje. Ciężki – choć letni – był to czas dla mieszczan i wokologrodzkich przysiółków. Nie dość, że Brudajec swymi wodami zalał podmiejskie równiny, niszcząc kmieciom uprawy rolne, to w dodatku, bez umiaru padające deszcze rozmiękczyły okoliczne wzgórza, powodując obsunięcia się ziemi, niszcząc srodze wiejskie zagrody. Dobrze choć, że warowna baszta, nie rozleciała się doszczętnie, bo wówczas – przy wewnętrznym (Książę bez Ziemi) zagrożeniu – innym najeźdźcom Nieczechów i okolica by się nie oparły. W takim to też czasie Książę Markus musiał ciężko borykać się z przeciwnościami losu, podczas gdy jego przeciwnik prowadził polityczne knowania i dysputy, myśląc już o decydującym jesiennym starciu.

Omszałe też chyba gąsiorki sprawiły, iż w kronice zabrakło wzmianki o zacnej Rozamundzie Centusiowej. Bardzo radzi byśmy się dowiedzieć co nowego u niej słycać. Ta Nieczehowska matrona na pewno coś ważnego, a nowego wykoncyrowała, co w kronikach winno być zapisane.

Należy więc liczyć, że zacny nasz skryba doszedł już do siebie i bieżące wydarzenia, skrzętnie nadal zapisuje. A piwniczkę, dla ochrony swojego zdrowia i uciechy innych, na koniec roku otworzy. Wszak niedługo karnawał, a i godnie Nowy Rok powitać też trzeba.

Pilnie dzieje Nieczehowa Śledzący





Zalejdoskop

ZAPŁACIMY MNIEJ ZA GAZ. Wiceprezes zarządu PGNiG Sławomir Hinc zapowiedział na konferencji prasowej w Tarnowie obniżkę rachunków za gaz w najbliższym czasie. Jedną z przyczyn obniżki jest rabat udzielony firmie przez Gazprom Export, który zacznie obowiązywać w przyszłym roku.

BĘDZIE OBNIŻKA PŁAC DLA WETERYNARZY? Minister rolnictwa zaproponował nowe stawki dla weterynarzy za wizytę w gospodarstwie. Dotychczasowa stawka 45 zł ma stopnieć do 15 zł. W proteście lekarze rezygnują z umów z powiatowymi inspektorami weterynarii. To może z kolei utrudnić prowadzenie handlu mięsem.

ASPIRYNA LEKIEM NA RAKA? Naukowcy przeprowadzili badania, z których wynika, że zażywając co dzień małą porcję aspiryny zmniejszamy ryzyko zgonu z powodu raka. W niektórych rodzajach raka przyjmowanie aspiryny przez pacjentów zmniejszało ryzyko śmierci nawet o połowę. Szczegóły badań na stronie: <http://portalwiedzy.onet.pl>

RUSZA OBYWATELSKI SYSTEM DORADZTWA PRAWNEGO. W ramach tego programu będzie można korespondencyjnie uzyskać bezpłatną poradę prawną. Projekt jest skierowany m.in. do ofiar przestępstw, osób bezrobotnych i zagrożonych wykluczeniem społecznym. Szczegóły na stronie: <http://www.uniaeuropejska.net.pl>

STRAŻ POŻARNA PRZYPOMINA O OBOWIĄZKU ODŚNIEŻANIA. Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej w Brzesku przypomina o obowiązku usuwania śniegu i lodu z dachów budynków. Apeluje także o zapewnienie dostępu do hydrantów i przejazdu drogami pożarowymi. Za niedopełnienie obowiązków grozi grzywna (<http://www.powiatbrzeski.pl>)

PNZ CHCE SZKOLIĆ DZIEWCZĘTA W SKOKACH NARCIARSKICH. Od tego roku Polski Związek Narciarski zdecydował się zaangażować w szkolenie dziewcząt w skokach narciarskich. Dotychczas dziewczęta chcące uprawiać tę dyscyplinę należały do rzadkości i musiały trenować razem z chłopcami. W lutym ma ruszyć akcja promocyjna, zachęcająca dziewczęta do uprawiania skoków.

POLICJA KONTROLUJE SKUPY ZŁOMU. Policja i SOK w Brzesku i Dębnie rozpoczęła akcję kontroli punktów skupu złomu. Mundrurowi sprawdzają w wybranych placówkach, czy punkt nie sprzedaje kradzionego towaru. Akcja ma na celu walkę z procederem handlu przedmiotami pochodzącymi z kradzieży.

ZMALEJĄ SZANSE NA STYPENDIUM NAUKOWE. W październiku przyszłego roku wejdzie w życie ustawa zmieniająca podział pieniędzy na stypendia w szkołach wyższych.



W tej chwili uczelnie dzielą środki po połowie na stypendia naukowe i socjalne. Od przyszłego roku na stypendia naukowe będzie przeznaczonych 25% środków, a na socjalne 75%.

NAUCZYCIELE BĘDĄ WYRÓWNYWAĆ ZALEGŁOŚCI Z DZIEĆMI. Dyrektorzy przedszkoli, szkół specjalnych i gimnazjów mają czas do końca grudnia na wdrożenie nauczycieli do nowych zadań, jakie czekają ich w przyszłym roku. Nowy system ma na celu wyrównanie różnic wszystkich dzieci z uczniami specjalnych potrzeb. We wrześniu 2012 r. system obejmie swym zasięgiem także podstawówki i szkoły ponadgimnazjalne.

LODOWISKO PRZY BOSIR JUŻ CZYNNE. Brzeski Ośrodek Sportu i Rekreacji zaprasza wszystkich, którzy mają własne łyżwy, do korzystania z lodowiska obok krytego basenu. Będzie czynne w godzinach pracy pływalni tak długo, jak długo temperatura będzie utrzymywać się poniżej zera.

JAK OBCHODZIĆ SIĘ Z FAJERWERKAMI? Każdego roku w okresie sylwestrowo-noworocznym policja donosi o przypadkach urazów rąk, oczu, a nawet utracie życia podczas niewłaściwego postępowania się fajerwerkami. Warto zwrócić uwagę na te ostrzeżenia i bezpiecznie spędzić tę ostatnią noc w roku.

NA RYNKU CZCHOWSKIM ZNÓW STANEŁA SZOPKA. Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Czchowie i w tym roku zorganizował na rynku czchowskim piękną bożonarodzeniową szopkę. Nowo wyremontowany i oświetlony rynek stanowi wspaniałe dopełnienie całości. Warto odwiedzić, szczególnie z dziećmi, świąteczny Czchów!



ZAPROSZENIE NA JASEŁKA. 26 grudnia o godzinie 15.30 w Sali Teatralnej przy Parafii Miłosierdzia Bożego w Brzesku odbędzie się premiera spektaklu pt. "Kto jest największy". Jest to Bożonarodzeniowe przedstawienie, zawierające tradycyjne elementy góralskie. Wykona je Grupa Teatralna działająca przy parafii. Bilet kosztuje 5 zł.

NIEBEZPIECZNY CZAD. Prasa codziennie donosi o nowych przypadkach zatrucia czadem. Powodem zatrucia są zazwyczaj nieszczelne przewody instalacyjne i niedostateczna wentylacja. Aby dokładnie sprawdzić, jak się bronić przed zabój-



czym działaniem tlenku węgla i jak rozpoznać objawy zatrucia, proponujemy stronę internetową: <http://www.poradnia.pl/o-tym-sie-mowi/zatrucia/238-czad-truje-i-zabija>

KRWIODAWCY NIE MOGLI ZORGANIZOWAĆ BOŻONARODZENIOWEJ AKCJI. Jak podała centrala – mamy w kraju na ten rok przekroczony limit oddanej krwi. Brzmi niewiarygodnie, a jednak. Na pewno w styczniu o sytuacji bliżej napisze Prezes Klubu HDK przy MOKSiR – Krzysztof Olchawa.

POLOWANIE WIGILIJNE NALEŻY DO TRADYCJI MYŚLIWSKICH. W ostatnią niedzielę członkowie Koła Łowieckiego „Szarak” w Tymowej od Polowania Wigilijnego rozpoczęli spotkanie, które zakończyło połamanie się opłatkiem i świąteczna biesiada myśliwska. O spotkaniu w styczniowym numerze Czasu Czchowa.

ŚWIĄTECZNY KIERMASZ W WYTRZYSZCZCE. W szkole podstawowej w Wytrzysszczce, prowadzonej przez Stowarzyszenie Rozwoju Wsi Wytrzysszczka i Będzieszyna już po raz kolejny w niedzielę przedświąteczną został zorganizowany kiermasz ozdób choinkowych, wykonywanych przez uczniów, połączony w koncercie oraz jasełkami. Wspaniałe wydarzenie gromadzi tłumnie mieszkańców obu wsi, rodziców, dzieci i sympatyków.

WSZYSTKIE WYDARZENIA LOKALNE NA ZDJĘCIACH. Redakcja na stronie www.czasczchowa.pl umieszcza bogate fotoreportaże oraz relacje na bieżąco z wydarzeń lokalnych. Klikając w link OKIEM REPORTERA (lub szukając poprzednich - w FOTOREPORTAŻE i tu w link OKIEM REPORTERA) można obejrzeć, co się działo i dzieje w naszej gminie. Zapraszamy.



Niech magiczna moc Wigilijnego Wieczoru przyniesie spokój i radość, a Nowy Rok obdaruje pomysłowością i szczęściem. Najpiękniejszych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku życzy Czytelnikom Czasu Czchowa, wszystkim współpracującym z redakcją, z portalem internetowym Partnerom Czasu Czchowa, reklamodawcom, sympatykom, odwiedzającym naszą stronę internetową
Joanna Dębiec
Redaktor Naczelny Czasu Czchowa

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia życzymy Państwu wiele radości, zdrowia, spokoju oraz sukcesów w Nowym Roku.

Jednocześnie pragniemy serdecznie podziękować wszystkim sympatykom Stowarzyszenia Rozwoju Wsi Wytrzysszczka i Będzieszyna za olbrzymie wsparcie podczas realizacji dotychczas zaplanowanych działań. W szczególności jesteśmy wdzięczni i będziemy mieli w pamięci śp. Panią Cecylię Suchanek, pełniącą funkcję sekretarza Stowarzyszenia. Był to nie tylko wspaniały nauczyciel, ale przede wszystkim dobry, ciepły człowiek, który na co dzień dawał nam ważne, życiowe lekcje. Będziemy zawsze pamiętać, że praca ma sens jedynie wtedy, gdy wkłada się w nią całe swoje serce. Tak jak Pani Cecylia. Dziękujemy również pracownikom Publicznej Szkoły Podstawowej w Wytrzysszczce i Rodzicom uczniów naszej szkoły. Ich ogromny wysiłek i zaangażowanie umożliwiło poważne, biorąc pod uwagę skromny budżet szkoły, inwestycje. W tym roku udało nam się wzbogacić ofertę edukacyjną poprzez poszerzenie oddziału przedszkolnego, wyposażenie szkoły w niezbędne pomoce dydaktyczne, wymienić podłogę w 3. salach lekcyjnych, a także zakupić maty antypoślizgowe na schody zewnętrzne. Gorąco dziękujemy także Radzie Sołeckiej Będzieszyny i Wytrzysszczki za przeznaczenie na opał 3000 zł. To dla nas nieoceniona pomoc. Chcemy podziękować również Panu Adamowi Sowie, który wraz z zespołem „Saxpasja” po raz drugi charytatywnie zagrał koncert na naszym kiermaszu ozdób bożonarodzeniowych.

Wiemy, że nie wymieniliśmy wszystkich darczyńców. Nie sposób tego uczynić. Jednak każdemu serdecznie dziękujemy i obiecujemy nie zawieść Państwa zaufania. Postaramy się efektywnie kontynuować wspólne przedsięwzięcie w 2011 roku.

Zarząd Stowarzyszenia Rozwoju Wsi Wytrzysszczka i Będzieszyna





LITERY Z PÓL PONUMEROWANYCH W PRAWYM DOLNYM ROGU, NAPISANE OD 1 DO 8, UTWORZĄ ROZWIĄZANIE

Poziomo:

1. cesarski mieszkaniec Antarktydy
7. silny alkohol z trzciny cukrowej
8. szczapa drewna
9. ... roślinna, to lasy, zarośla, łąki
10. betlejemski na rynku w Czchowie
13. ... Jazz Band z Tarnowa
15. Diabło Włodarczyk; jego profesja
17. pracownik giełdy
20. bez trzymania na rowerze
21. jasny ... ; kolor wrzosu
22. niejeden wykonywany przez podopiecznych trenera Kruczka
23. skończona ... - o kobiecie niepoważnej

Pionowo:

2. domek zbudowany ze zmrożonego śniegu
3. weranda
4. Józef Piłsudski jako przywódca Polski
5. stołowa na wigilijnym stole
6. cyngiel karabinu
11. Józef; legendarny naczelnik i marszałek
12. gdy wyje syrena strażacka
14. maszyna z czerpakiem
16. w oknach celi więziennej
18. powiadomienie o przesyłce
19. ... kozodój; ptak o krótkich nóżkach

	1	2		3			4		5	
6		1					7			
8										
						9				
10			11	7	12					
					13			3	2	4
	14									
15										16
					17	18		19		
20		5	6	8						
					21					
22										
			23							

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

POTRZEBNA IM NASZA POMOC * GORĄCY TEMAT

KAMIL KILKA TYGODNI TEMU BIEGAŁ, GRAŁ W PIŁKĘ, DZIŚ W SZPITALU ZMAGA SIĘ Z BIAŁACZKĄ



... na te święta nie będzie w domu... a kilka tygodni temu był normalnym, zdrowym chłopcem, uczył się, jeździł na rowerze, grał na komputerze, służył do mszy

jako ministrant...

Pewnego dnia idąc z koleżankami i kolegami na ognisko 12-letni Kamil Motak zaniemógł, skarżył się na ból w nogach, trudno mu było zrobić kilka kroków, już na ognisku bawić się nie chciał. Rodzice zabrali go na badania i... trafił do szpitala. Badania najpierw w Czchowie, potem w Brzesku, wykazały nieprawidłowości w składzie krwi.

Chłopiec i przerażeni rodzice usłyszeli straszną diagnozę, którą potwierdziły szczegółowe już badania na Klinice w Prokocimiu – białaczka! W 75 % krew zawiera komórki rakowe. Kamil leży od tego czasu w szpitalu specjalistycznym i dzielnie znosi kolejne chemie (3 w tygodniu), ma podawane sterydy, krew, osocze, potrzebuje dużo siły i wsparcia, dużo nadziei i ciepła, również z naszej strony. Gdy chemioterapia poskutkuje, trzeba będzie czekać na nowy szpik, niezbędny aby żył! Chłopca czeka długotrwałe leczenie.



Kamil ma kochających rodziców i 8-letnią siostrę, mieszkają w swoim, niedawno wybudowanym domu na Wytrzysszczce. Rodzice, mimo skromnych warunków życiowych (tato pracuje sezonowo, mama chora na oczy

i kręgosłup ma przyznaną rentę) starają się, by codziennie być w Krakowie, kupując wymagane przy braniu chemii lekarstwa (za

jedno, którego opakowanie ledwo starcza na tydzień, trzeba zapłacić 250 zł), wspierają synka podczas bolesnych badań i leczenia. Pomóżmy im! Idą święta, takie piękne, rodzinne, życzymy sobie zdro-



wia... nawet nie uświadamiając sobie, jak jest ono cennym darem, jeśli trzeba walczyć każdego dnia, każdej chwili o... właśnie zdrowie, a nawet życie.

Czytając o Kamilu, zatrzymajmy się na chwilę i pomyślmy o Nim i jego rodzinie, a może o kimś, kto również potrzebuje naszej pomocy... Niech Święta Bożego Narodzenia dla każdego z nich będą czasem prawdziwie łaskawym i dającym nadzieję.

Jeśli chciałby ktoś wesprzeć finansowo w tej trudnej sytuacji Bernadotę i Czesława Motaków z Wytrzysszczki, ich 12-letniego synka Kamila, podajemy nr konta:

BSR 54858900060091035816180002 Z DOPISKIEM:

DLA KAMILA

Red. Joanna Dębiec

OGŁOSZENIE

**GMINNA SPÓŁDZIELNIA
SAMOPOMOC CHŁOPSKA W CZCHOWIE
OFERUJE DO WYNAJĘCIA LOKALE**

**(cała góra,
120 m² do zagospodarowania)**

**W BUDYNKU PRZY UL. TARGOWEJ 1/1
(OBOK PIEKARNI)**

**KONTAKT TEL.
883 900 040**

OGŁOSZENIA DROBNE

SZUKAM PRACY na pół etatu w godz. popołudniowych. Jestem rencistką, posiadam śr.wykształcenie, jestem dyspozycyjna (samochód, prawo jazdy kat.B), ukończyłam kurs aplikacji biurowej. Pracowałam jako krawcowa, sprzedawca, w branży gastronomicznej, budowlanej. Lubię być wśród ludzi i mam z nimi dobry kontakt.
Tel. 663 263 608 lub inf. w redakcji.

Sprzedam działkę z możliwością zabudowy o wielkości 0,32 ha w kształcie prostokąta. Działka znajduje się w Czchowie na ul.Dworskiej. Istnieje możliwość zabudowy - na terenie działki jest woda, gaz, prąd i łącze telefoniczne. Parę metrów od działki jest kanalizacja miejska. **Tel.kontaktowy: 510 368 596.**

SPRZEDAM GOSPODARSTWO ROLNE wraz z zabudowaniami o powierzchni ok. 1,74 ha, położone w miejscowości Jurków - „Sztóówka”. Więcej informacji pod nr telefonu (14) 698 14 87

USŁUGI KOPARKO-ŁADOWARKĄ.
Tel. 0-663 972 577

LOGIC

computers

rok założenia 1996

**SPRZĘT KOMPUTEROWY
SERWIS - OPROGRAMOWANIE
INSTRUMENTY
MUZYCZNE**



**RTV • GPS
URZĄDZENIA FISKALNE**

SIEDZIBA FIRMY:

**ul. Ogrodowa 5
32-800 Brzesko
tel./fax 014 686 23 33**

SKLEP FIRMOWY:

**ul. Legionów Piłsudskiego 1
32-800 Brzesko
tel./fax 014 686 39 75**

www.logic.net.pl e-mail: logic@pro.onet.pl

FOTOGRAFIA Zdjęcia ślubne i okolicznościowe. Tanio!

Wysoka jakość. kontakt: Marek, tel. 605 768 354

KOREPETYCJE - JĘZYK ANGIELSKI

Studentka udzieli korepetycji z języka angielskiego na poziomie szkoły podstawowej i gimnazjum. Czchów i okolice. TANIO! tel. 603 681 550

SPRZEDAM WIEJSKIE JAJKA

Do 10 km możliwy dowóz na miejsce.

Jestem zainteresowana pozyskaniem stałych klientów, Kontakt: 0-889 206 179

ELEWACJE I WYLEWKI MASZYNOWE, tel. 0-600 764 779

SZUKAM PRACY NA ŁADOWARKO-KOPARKE, Tel. 0-667 196 616.

Korepetycje z języka angielskiego. Studentka III roku filologii angielskiej udzieli korepetycji dla uczniów szkół podstawowych oraz gimnazjów. Atrakcyjne ceny, spotkania w weekendy. Zainteresowanych proszę o kontakt tel.: 0-889 792 252

Sprzedaż wyrobów wiejskich. Tel. 0-609 371 340

Sprzedam działkę 30 a - Biskupice Melsztyńskie, gmina Czchów
dojazd drogą asfaltową, wszystkie media w granicach, teren nieosuwiskowy, niezalewowy.
Możliwość podziału na 2 mniejsze lub po 10 a., Tel. 0-507 159 767

OPIEKA NAD STARSZYMI, CHORYMI, NIEPEŁNOSPRAWNYMI, 509 786 763

SKUPIJĘ:

- STARE OBRAZY, MEBLE, SAMOCHODY itp., Tel. 503 750 041

PRZEPROWADZKI, Tel. 503 750 041

WYKONYWANIE OGRODZEŃ: MUREK I SIATKA, Tel. 503 750 041

SPRZEDAM SUKNIE ŚLUBNE - rozmiary 36 i 38. Tel. 0 607 853 657

Działka budowlana 41 a, Czchów Zapotocze. Tel. 14 68 43 411, kom 721 237 873

Bezpieczna działka w Jurkowie, 10a, media, kontakt 607 333 499

Potrzebna praca lub staż w firmie gastronomicznej lub restauracji.
Posiadam wykształcenie gastronomiczne (dyplom w tym roku). Tel. 014/ 6860573.

Sprzedam działkę w miejscowości Wytrzyścza o powierzchni 14 a, tel.506521725

KOREPETYCJE

Udzielam korepetycji z matematyki na poziomie szkoły podstawowej, gimnazjum i liceum.

Kontakt: 607 934 972

SPRZEDAM

Sprzedam 3 działki uzbrojone, o pow. 41a, 37a, 36a, przy ul. Tymowskiej w Czchowie. Kontakt: 608 709 365

WYNAJMĘ

część pomieszczeń pod działalność kosmetyczną Czchów, Rynek 8. Tel. 509 643 288



Twoje konto z prezentami
nagrody za ponad 1.750.000 zł!



528
LAPTOPÓW
DELL

254
TELEWIZORY
LCD SHARP

16 x
CHEVROLET
SPARK



Naszym Klientom
PUŁA NAGRÓD

- +1 auto Chevrolet SPARK
- +3 laptopy
- +5
- +5
- +50

Camakel promocyjna oferta od 1 września do 31 grudnia 2010 roku

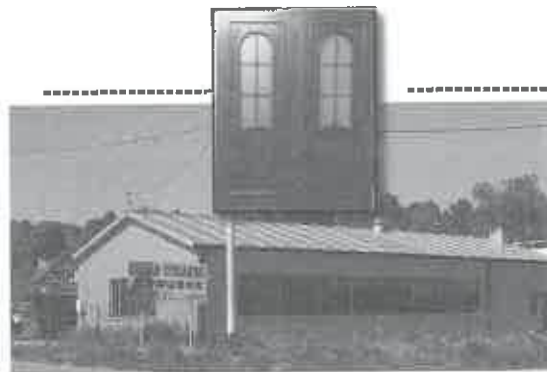
Załóż konto w Banku Spółdzielczym lub w banku BPS i wygraj Super prezent!

Grupa BPS

0/CZCHÓW, UL. KRAKOWSKA 10
FILIA RYNEK 3, POK. TYMOWA, POK PORĄBKA USZEWSKA

ZAKŁAD STOLARSKI PRUSAK

drzwi * schody * podłogi
balkony * boazerie * meble
altany * domki drewniane
komputerowe suszenie drewna



32-860 Czchów Jurków 304 A
tel. 0-693 447 312

Zajazd Zagłoba

WESELA

INFORMUJEMY NASZYCH OBECNYCH
I PRZYSZŁYCH KLIENTÓW,
ŻE POSZERZYLIŚMY NASZĄ OFERTĘ
O ORGANIZACJĘ UROCZYSTOŚCI WESELNYCH

ZAPRASZAMY DO KORZYSTANIA
Z NASZYCH USŁUG

zapraszamy do korzystania z naszych usług

Andrzej i Mateusz Musiał

Tel. kont. 0-694 999 307, (0-14) 6842110

PIZZERIA „SŁONECZNY STOK”

Czchów Zapora
czynna cały rok

w godzinach:

pon.-pt. - 14.00 do 22.00

sob. - 12.00 do 24.00

niedz. - 12.00 do 22.00



ZAPRASZAMY
Tel. (0-14) 6843 540



Zajazd Zagłoba



Jurków

Zajazd „Zagłoba” w Jurkowie uprzejmie informuje o poszerzeniu swojej działalności o **USŁUGI CATERINGOWE**

Oferujemy kompleksową obsługę gastronomiczną chrzcin, imienin, urodzin i innych uroczystości rodzinnych w domu klienta obsługę cateringową imprez firmowych oraz wesel



zapraszamy do korzystania z naszych usług
Andrzej i Mateusz Musiał
Tel. kont. 0-694 999 307, (0-14) 6842110



**ŻYCZYMY NASZYM KLIENTOM
OBFITYCH I RADOSNYCH ŚWIĄT**



*Pełnych ciepła,
spokoju i radości
Świąt
Bożego Narodzenia
oraz pomyślności
i sukcesów
w nadchodzącym
Nowym Roku
życzy*



Polski Bank

www.kbsbank.com.pl

Krakowski Bank Spółdzielczy

Filia Jurków
Jurków - Stacja paliw „Petrol”,
tel. 14 663 60 40

**BANKOMAT
24h**



Leszek Szot

Jurków 322
tel./fax: 014/6842203
68 42 414, kom. 0601 496 571
e-mail: szot@b-net.pl,
www.szot.b-net.pl

OGRZEWANIE - KLIMATYZACJA - WENTYLACJA - SERWIS



**OGRZEWANIE
I HYDRAULIKA
TO NASZA
SPECJALNOŚĆ!**

De Dietrich

Vaillant

kompletne wykonawstwo instalacji
wod-kan-gaz-co, kotły kondensacyjne
kolektory słoneczne
pompy ciepła
usługi mikrooparka

Laziska

UL. Kolonia 4 32-860 Czchów

Tel. 723 110 110, (14) 68 43 110

www.laziska.czchow.pl

hotellaziska@gmail.com

ośrodek szkoleniowo-wypoczynkowy

Czchów - Zapora



- NOCLEGI
- SZKOLENIA
- KONFERENCJE
- WESELA
- PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

CAFE ORANŻERIA

zaprasza codziennie od 16.00 do 23.00

ZAPRASZAMY NA WYSTRZAŻOWEGO SYLWESTRA!



RABEK

Firma Usługowo - Handlowa
„RABEK” w Jurkowie

tel. 014 6860540 - biuro
tel. (014) 6843400 - dział sprzedaży



Katowicki Holding Węglowy S.A. - Kampania Węglowa S.A. - Południowy Koncern Węglowy S.A.

fax (014) 6843441 www.republika.pl/rabek e-mail: rabek1@poczta.onet.pl

PRZEDSTAWICIEL:

Cementownia NOWINY
ZCW GÓRAŹDZE - wapno
LEIER TZCB Tarnów
PREFABET St. Wola - bloczki PGS
AUSTROTHERM - styropian
NORGIPS Opole - płyta GK
ROCKWOOL - wełna mineralna

OPTIROC Gniew - keramzyt
BRUK-BET Tarnów
IBF Bolesławiec - dach. betonowa
IZOPOL - pokrycia dachowe
FLORIAN Podkarpacie - blachy
FAKRO Nowy Sącz
SIATKOPOL - siatki ocynk., powł.

Jurków - tel. (0-14) 68 42 259
Tarnów - tel. (0-14) 62 76 216
Brzesko - tel. 0605 606 047
Bochnia - tel. (0-14) 61 12 982
Dąbno - tel. (0-14) 66 50 102
Tuchów - tel. (0-14) 66 24 747

Cementownia
Nowiny
WYBIEŻANIECZNY OŚRODEK WYKONAWCZY

Leier

AUSTROTHERM
POLSKA

PGS

NORGIPS



podążaj z nami ...